

Rapport d'activité

Fondation Maison de la Porte Ouverte

2016





Contenu

MOT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION.....	4
MOT DE LA DIRECTION.....	7
Valeurs de la Fondation Maison de la Porte Ouverte.....	8
I. DEPARTEMENT JEUNES	9
1. Statistiques du département Jeunes de la Fondation Maison de la Porte Ouverte.....	9
2. Informations supplémentaires	14
Fadep Don Bosco.....	14
Structure St Joseph	20
Saint Martin Jeunes.....	21
II. DEPARTEMENT ADULTES.....	24
1. Centres d'accueil pour jeunes mamans et femmes en détresse.....	24
1.a. Statistiques	24
1.b. Informations supplémentaires	34
Structure Sichem.....	34
Foyer Maternel	44
Foyer Paula Bové.....	51
Eeschwëller Haus Edith Stein.....	59
2. Centres de consultations pour jeunes mamans et femmes en détresse.....	62
2.a. Statistiques	62
2.b. Informations supplémentaires	67
Centre Ozanam	67
Centre Ozanam Nord	72
3. Centre d'accueil pour travailleurs immigrés.....	73
3.a. Statistiques du Foyer St Martin.....	73
3.b. Informations supplémentaires.....	77



MOT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

2016 - une année riche en activités pour la FMPO

L'association sans but lucratif « Maison de la Porte Ouverte » a été fondée en 1971, sur initiative du doyen Jean Heinisch et d'un groupe de laïcs de la paroisse du Sacré-Cœur à Luxembourg-Gare. Leur objectif principal consistait à s'engager, avec les prêtres et les religieuses de la paroisse, auprès des plus défavorisés du quartier de la gare.

La Maison de la Porte Ouverte a.s.b.l. a été redéfinie en « Fondation Maison de la Porte Ouverte », de plus en plus connue sous ses initiales FMPO, et reconnue « établissement d'utilité publique » en 1993. Le conseil d'administration se compose uniquement de bénévoles. En collaboration avec la direction il forme le comité directeur qui s'occupe de la gestion courante de la FMPO et assure, par ses réunions hebdomadaires, le suivi de la gestion journalière.

L'objectif de la Fondation est d'être « une porte ouverte » offrant des services et des activités aux personnes en situation de détresse qui ont besoin d'aide, de soutien, de conseil et de protection, quelles que soient leur nationalité, confession ou opinion politique. Elle œuvre surtout dans l'intérêt de l'enfance, de la jeunesse, des familles, des jeunes mamans, des femmes en détresse, des victimes de la traite des êtres humains, des réfugiés mineurs non accompagnés et des travailleurs immigrés. Elle espère ainsi contribuer à une amélioration de leur niveau de vie dans le but de rompre avec la précarité sociale, humaine, et affective qui les accable.

Les activités sont réalisables grâce à l'aide précieuse

- de la Fabrique d'Eglise du Sacré-Cœur,
- de « Jean Heinisch a.s.b.l »,
- de la Congrégation des Sœurs Carmélites Tertiaires (Ste Zithe),
- de la Congrégation des Religieuses de la Doctrine Chrétienne,
- du Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse,
- du Ministère de l'Egalité des Chances,
- du Ministère de la Famille de l'Intégration et de la Grande Région,
- de l'Office Luxembourgeois d'Accueil et d'Immigration (OLAI),
- des différents services administratifs de l'Etat et des Communes.
- de nos nombreux et généreux donateurs.

Notre conseil d'administration s'est agrandi

C'est avec plaisir que nous avons accueilli en 2016, au sein du conseil d'administration, Madame Véronique SCHABER, directrice du Lycée des Arts et Métiers à Luxembourg. Ses connaissances, son expérience et ses contacts sont d'une très grande importance dans le cadre de la mise en œuvre des objectifs et activités de la FMPO.

Un moment très fort pour la FMPO

Au conseil d'administration du 9 décembre 2015 la décision a été prise, sur demande de l'OLAI, de créer une structure d'accueil pour des mineurs non accompagnés. L'arrivée des jeunes étant prévue pour le 7 septembre 2016, il ne restait que deux mois pour mettre sur pied une telle structure. Le deuxième étage du Foyer St Martin a été aménagé de fond en comble et une équipe d'encadrement, autour du responsable Monsieur Jean-Marie KIRCHEN, s'est constituée vers la mi-août. Les éducateurs ainsi recrutés ont immédiatement suivi divers stages dans des structures de premier accueil de la Croix-Rouge. Côté finances, des négociations se sont engagées avec le Ministère de L'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ainsi que l'Administration des Bâtiments publics, propriétaire du Foyer St Martin. Tout était prêt pour accueillir, le mercredi 7 septembre 2016, dix adolescents entre 13 et 17 ans, neuf de nationalité afghane et un adolescent de nationalité russe, tous parlant l'anglais ou le français.

L'inauguration du nouveau foyer à Eich, dénommé « Saint Martin Jeunes », a eu lieu le 25 novembre 2016 en présence des ministres Claude MEISCH et Corinne CAHEN, et en concertation avec l'inauguration du Foyer pour mineurs non accompagnés de la Croix-Rouge à Strassen.

Au cours de l'inauguration des deux foyers un jeune Afghane de 13 ans a présenté une vidéo sur l'Afghanistan avec pour thème « Pourquoi avoir fui ce pays ? ». Ce témoignage très poignant n'a certes pas laissé insensibles les invités venus très nombreux à l'inauguration.

Un rêve qui enfin devient réalité

Ce rêve a commencé en 2008. Dans les rapports d'activités des années précédentes, il est écrit qu'en 2010 la FMPO s'apprêtait à élaborer un projet pour un nouveau Foyer St Joseph.

En 2011 la FMPO pouvait compter sur le soutien financier à la fois du Ministre de la Famille, Madame Marie-Josée JACOBS et de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. Dès signature de la convention entre le Ministère de la Famille et la FMPO la demande d'autorisation de construire aurait pu être lancée.

En 2012 la FMPO espérait recevoir l'autorisation de bâtir de la part de l'administration communale de la Ville de Luxembourg afin de pouvoir entamer au plus vite les démarches nécessaires au commencement des travaux de construction.

En 2013 certaines démarches s'imposaient : consultation des voisins, nouvelle version du projet, démarches supplémentaires auprès des instances communales, démarches qui, une

fois de plus, auraient dû rapprocher la FMPO du commencement des travaux de construction.

2014, le projet de construction du foyer pour adolescents n'avancait que pas à pas. Un premier recours d'un voisin a été rejeté par la Ville de Luxembourg. Le 13 novembre 2014 l'accord de principe pour la construction d'un foyer pour enfants est devenu réalité, ce qui a fait renaître l'espoir d'un « premier coup de pelle » au courant de l'année 2015.

Cependant, l'année 2015 est passée sans « premier coup de pelle » à la plus grande déception de la FMPO. Mais la détermination de continuer le combat a été plus forte que jamais. Selon Napoléon Bonaparte « *La plus vraie des sagesses est une détermination ferme* ».

Enfin, en date du 7 juin 2016 l'autorisation de bâtir est remise à la FMPO. Des dossiers importants sont à entamer de suite, notamment la finalisation du dossier commodo/incommodo, la conclusion d'une assurance tous risques chantier et décennale et la présentation du dossier de soumission.

Le 8 septembre 2016 la FMPO apprend, avec grande satisfaction, que la participation financière de la part de l'Etat s'élève à 80%.

Sans vouloir devancer le rapport d'activité 2017, il est de bonne guerre de terminer ledit rapport avec une date, celle du 20 avril 2017, jour du « premier coup de pelle » ... le début du chantier tant attendu.

Le conseil d'administration

Le Conseil d'Administration au 31.12.2016:

Président	Maurice Bauer
Président d'honneur	Camille Wampach
Vice présidente	Henriette Wagner-Schaack
Secrétaire	Andrée Maquil
Secrétaire adjoint	Fernand Janes
Trésorière	Marie-Anne Kersten-Schauss
Trésorier adjoint	Jean Weisgerber
Membres	Abbé Laurent Fackelstein
	Sr Danièle Faltz
	Françoise Gillen
	Erny Hecker
	Françoise Hetto-Gaasch
	Norbert Reuland
	Emile Rossler
	Véronique Schaber
	Abbé Léon Wagener
	Nico Wagner

MOT DE LA DIRECTION

Pour la Fondation Maison de la Porte Ouverte, l'année 2016 était fortement marquée par la mise en place de notre centre d'accueil St Martin Jeunes, foyer pour mineurs non accompagnés.

Chaque année, plusieurs dizaines d'enfants arrivent seuls au Grand-Duché de Luxembourg et y déposent une demande de protection internationale. Ces mineurs non accompagnés (MNA) sont confrontés à une absence de repères culturels et familiaux et souvent à une situation d'isolement.

Ils ont vécu des expériences traumatisantes dans leur pays d'origine ainsi que des épreuves souvent douloureuses sur le chemin de l'exil. Ils s'inquiètent pour leur famille, rencontrent des difficultés de communication, ont un statut juridique incertain et sont pris entre deux mondes : leur pays d'origine et la société d'accueil. Ils rêvent de sécurité, de perspectives de formation, de travail et d'une famille heureuse ici ou ailleurs.

En date du 7 septembre 2016, la Fondation Maison de la Porte Ouverte a accueilli 10 mineurs non accompagnés dans son nouveau centre d'accueil St Martin Jeunes.

Au cours de l'année 2016, 98 mineurs et mineurs non accompagnés ont été encadrés par notre département « Jeunes », 194 personnes ont été hébergées dans nos centres d'accueil du département « Adultes », 418 femmes et victimes de la traite des êtres humains ont été encadrées par nos centres de consultations du département « Adultes » et 78 travailleurs immigrés ont été hébergés par notre département « Immigrés ».

Au cours de l'année 2016, une centaine de salariés de la FMPO se sont engagés avec respect et empathie au profit des enfants, adolescents et adultes accueillis et encadrés par nos centres d'accueil et centres de consultations. Le rapport d'activité 2016 montre cet engagement et permet de donner un aperçu du travail réalisé au cours de l'année.

Myriam Mersch-Zimmer
Directrice générale

Elisabeth Sauber-Hein
Directrice administrative

Valeurs de la Fondation Maison de la Porte Ouverte

Nous nous engageons avec respect et empathie.

Engagement

Pour nous, engagement implique notre responsabilité à s'inscrire dans une action professionnelle qui a pour but d'aider les personnes soutenues par nos services à découvrir leurs potentiels et leurs compétences pour qu'elles puissent agir, développer leur projet individuel et gagner en autonomie.

Vis-à-vis des mineurs, l'engagement implique en outre notre responsabilité à les protéger, à développer et à mettre en œuvre pour chacun d'eux le meilleur projet individuel possible. Nous nous engageons également à fournir un travail de qualité et à développer en permanence nos compétences professionnelles.

Respect

Pour nous, respect implique la considération et l'acceptation inconditionnelle de l'autre. Respecter revient à reconnaître les droits, les obligations, les histoires personnelles et les vécus de l'autre et par rapport à soi.

Nous nous engageons à solliciter les ressources et les qualités individuelles et familiales afin de permettre à chacun d'activer ses capacités d'adaptation d'autonomie.

Empathie

Pour nous, empathie implique de saisir les raisons qui amènent une personne à réagir et à agir d'une certaine façon, sans porter de jugement sur elle.

Il s'agit également de manifester à l'autre l'importance de ce qu'il est et fait tout en étant à son écoute.

L'empathie est à la base de pouvoir soutenir les personnes à développer leurs compétences et à les mettre en œuvre à travers leurs solutions.

I. DEPARTEMENT JEUNES

1. Statistiques du département Jeunes de la Fondation Maison de la Porte Ouverte

Nombre de mineurs accueillis

Nombre de mineurs accueillis	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
Mineurs présents au 01.01.2016	9	11	3	8	14	0
Accueillis au cours de l'année 2016	10	22	4	1	5	11
Total	19	33	7	9	19	11

	FDB	FSJ
Tribunal / Scas (signalement svt par école, Office soc. ou parents)	11	20
Parents		2
Police	4	
CPI	3	6
Autre service AEF	1	3
Retour réintégration familiale		2
Total	19	33

Taux d'occupation (Journées de présences)

Taux d'occupation	%
FDB (10 lits)	93,20
FSJ (9 lits)	96,78
GV (3 lits)	86,07
FSJS (8 lits)	97,98
SMJ (10 lits)	98,36

Âge des mineurs accueillis / suivis

Âge	FDB		FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
	♂	♀	♂	♂	♂	♂	♂
0 > 2 ans	1	1				0	
3 ans						0	
4 ans	1	1				0	
5 ans		1				0	
6 ans		1				0	
7 ans		2				0	
8 ans	2	2				0	
9 ans	1	2				0	
10 ans	2	1	3			0	
11 ans		1	3			0	
12 ans			5		1	0	
13 ans			4			2	
14 ans			9	1	1	6	3
15 ans			6	2	2	2	1
16 ans			2		3	5	5
17 ans			1	4		4	2
18 ans et +					2	0	
Total	7	12	33	7	9	19	11
	19						

Scolarité / Travail

Scolarité/Travail	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
Pas encore scolarisé	2				0	
Précoce	1				0	
Cycle 1	2				0	
Cycle 2	4				0	
Cycle 3	7	4			0	
Cycle 4	3	5		1	0	
Classe d'accueil					0	
Modulaire		10	1		4	

Sec. tech. Adapt					0	
Sec. tech. Prof.			2		2	
Sec. technique		6	3	5	1	1
Sec. Classique		2	1	1	2	
Apprentissage					5	
Classe d'accueil		1		1	0	10
Travail		3			0	
Sans					1	
Psychiatrie					0	
Centre d'éducation différenciée		2			0	
Pratique				1	0	
Étranger					2	
Atelier protégé					1	
Päerdsatelier					1	
Total	19	33	7	9	19	11

Nationalité des mineurs accueillis / suivis

Nationalité	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
Luxembourgeoise	9	22	4	6	14	
Portugaise	5	5	1	2	4	
Française	3			1	1	
Italienne					0	
Allemande					0	
Capverdienne		2			0	
Belge					0	
Afghane						9
Autre	2	4	2		0	2
Total	19	33	7	9	19	11

Type d'accueil

Type d'accueil	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
Accueil volontaire	3	8	1		5	
Placement judiciaire TJ Diekirch	4	1	1	2	1	
Placement judiciaire TJ Luxembourg	12	24	5	7	13	
DPI					0	11
Total	19	33	7	9	19	11

Classification ONE

Classification ONE	FDB	FSJ	GV	FSJS	SMJ
Accueil de base			7	7	11
Accueil orthopédagogique				2	
AUSC	19	33			

Motif d'accueil

Motif principal d'accueil	FDB	FSJ	GV	FSJS	SMJ
Négligence	3	3	2	2	
Victime de violence domestique	1	2		2	
Prob. psy de la personne responsable	10	2		2	
Prob. de dépendance de la pers. resp.	2	2			
Divorce parents	1				
Auteur de violence		1			
Prob. éducatifs/sociaux/de comport.		18	3	3	
Absentéisme scolaire		4	1		
DPI					11
Autre	2	1	1		
Total	19	33	7	9	11

Venant de :

Venant de	FDB	FSJ	GV	FSJS	SMJ
Famille d'origine	9	8	1		
Famille monoparentale	10	15	4		
Famille recomposée		7	2		
Famille d'accueil					
Famille d'adoption					
Autre foyer		3		9	
Total	19	33	7	9	

Allant vers (mineurs sortis) :

Allant vers	FDB	FSJ	GV	FSJS	SMJ
Famille d'origine	4	2			
Famille élargie					
Famille monoparentale		4	2		
Famille recomposée					
Famille d'accueil					

Pédopsychiatrie ou psychiatrie juvénile		1			
Autre foyer	5	15	1		
Autre AUSC					
Logement encadré		1	1	1	
Inconnu (fugue)					1
Total	9	23	4	1	1

Durée de séjour / du suivi des mineurs sortis du foyer/suivi

Durée de séjour / du suivi	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
Entre 1 jour et 2 semaines		6			0	
De 2 semaines à < 1 mois		1	1		0	
De 1 mois à < 3 mois		3			0	1
De 3 mois à < 6 mois	1	7			3	
De 6 mois à < 9 mois	3	4	1		0	
De 9 mois à < 1 an	3	1	1		2	
De 1 an à < 18 mois	2	0			2	
De 18 mois à < 2 ans		1			1	
> 2 ans			1		0	
> 3 ans					0	
> 4 ans					0	
> 5 ans				1	0	
> 6 ans					0	
Total	9	23	4	1	8	1

Durée de séjour / du suivi moyenne	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	SMJ
En jours	294,89	125,61	384,25	1960	283	114 ??
En mois	9,67	4,12	12,60	64,26	9,43	3,8 ??

Durée de séjour / du suivi moyenne AUSC FMPO	
En jours	173,22
En mois	5,68

2. Informations supplémentaires

Fadep Don Bosco

a) Fonctionnement et organisation du FADEP Don Bosco

Population cible

Le foyer fonctionne en tant que « centre d'accueil d'urgence pour enfants en situation de crise psycho-sociale aiguë » et accueille des mineurs, filles et garçons, âgés entre 2 et 12 ans :

- dont les parents ou personnes investies de l'autorité parentale ou exerçant un droit de garde, présentent de façon aiguë des **comportements susceptibles de mettre en danger l'intégrité physique et/ou mentale de l'enfant ou du jeune adulte** ;
- qui présentent de façon aiguë des **comportements susceptibles de mettre en danger leur propre intégrité physique et/ou mentale**, respectivement l'intégrité physique d'autrui ;
- dont les parents ou personnes investies de l'autorité parentale ou exerçant un droit de garde ne sont temporairement **pas en mesure de garantir l'hébergement, la garde et/ou les besoins primaires de l'enfant ou du jeune adulte**.

Objectifs

Les objectifs du FADEP Don Bosco sont repris dans le règlement grand-ducal du 17 août 2011 qui concerne l'agrément à accorder aux gestionnaires d'activités pour enfants, jeunes adultes et familles en détresse et sont les suivants :

- **accueillir des enfants ou jeunes adultes** pour une **durée limitée de 3 mois**, reconductible en cas de besoin dûment constaté pour une **nouvelle période de 3 mois**, dans un cadre de vie structuré et structurant, adapté à leurs besoins et respectant leur singularité, dans des situations de crise psychosociale aiguë où leur **maintien dans le milieu familial est temporairement contre-indiqué ou impossible** ;
- permettre le cas échéant **une évaluation différenciée et approfondie de la situation personnelle et familiale de l'enfant ou du jeune adulte**, afin de déterminer les **besoins d'aide éventuels de l'enfant/du jeune et/ou de la famille** et d'élaborer sur base de cette évaluation un **projet d'intervention socio-pédagogique** ;
- préparer les enfants ou jeunes adultes à un **retour dans leur milieu familial respectivement à un séjour prolongé en institution d'accueil**.

Prestations offertes

L'équipe multidisciplinaire du FADEP Don Bosco tend à offrir les prestations suivantes :

- **un lieu de vie adéquat, une éducation et des soins appropriés** aux enfants et jeunes adultes accueillis ;
- **un soutien de la progression scolaire** respectivement la **réintégration scolaire** des enfants ou jeunes adultes ;
- **un suivi psychologique** ;

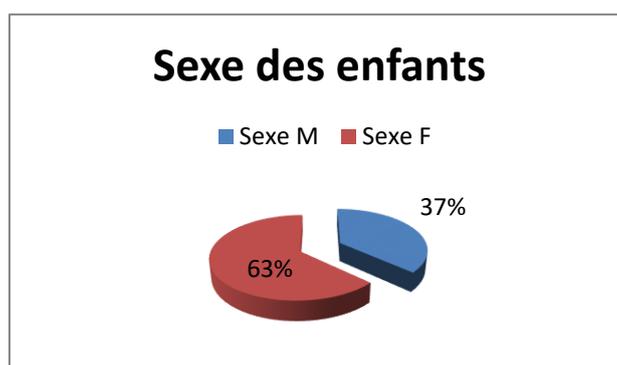
- garantir pendant la période de l'accueil et dans une mesure bénéfique à l'enfant ou au jeune adulte respectivement dans le respect d'éventuelles décisions des autorités judiciaires compétentes, **l'information, l'échange et la coopération régulière avec les parents** afin de favoriser la réintégration ultérieure dans le milieu familial ;
- assurer au terme de l'accueil de crise **la relève de l'accompagnement des enfants** ou jeunes adultes et de leurs familles **par un centre d'accueil ou un service ambulatoire si nécessaire.**

b) Statistiques 2016

Durant l'année 2016, le FADEP Don Bosco a accueilli et encadré 19 mineurs. Parmi ces 19 enfants, 9 étaient déjà placés au foyer avant le 31.12.2015.

Données sur la population accueillie

Contrairement aux années précédentes, nous avons accueilli une majorité de filles (12). La nationalité luxembourgeoise reste la plus représentée avec 9 enfants, suivie de la nationalité portugaise.

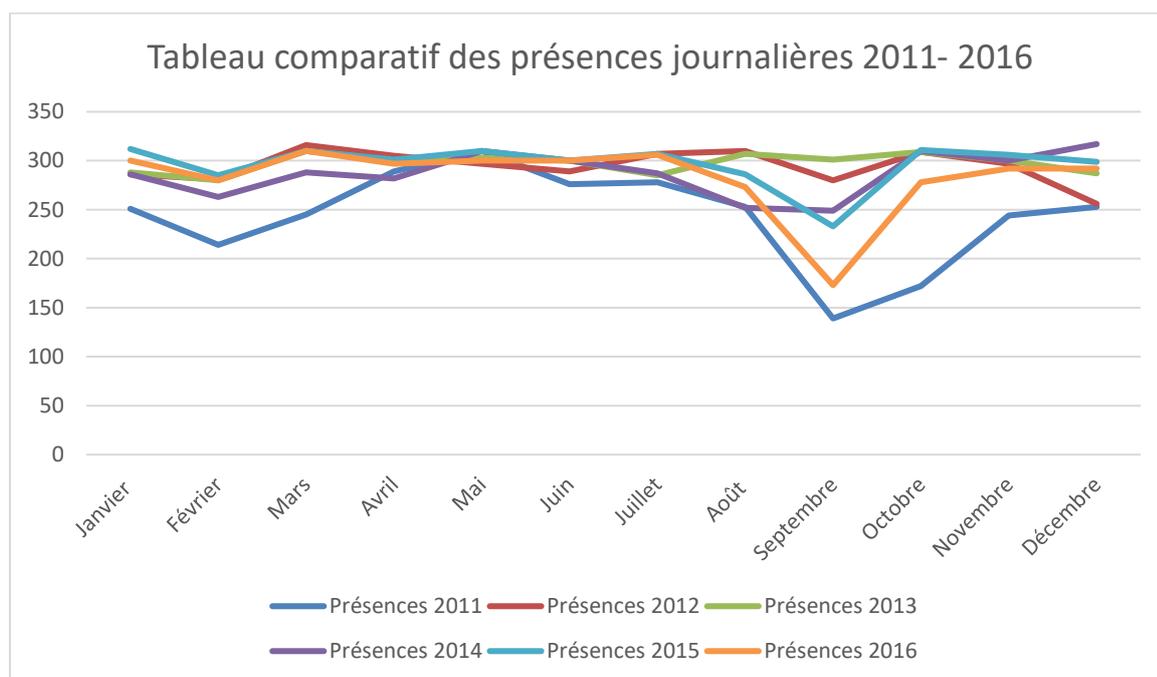


Taux d'occupation

Le taux d'occupation annuel de 2016 s'élève à 93,20%, soit une légère baisse par rapport à 2015. Par ailleurs, le taux de présences journalières reste relativement élevé depuis 2012. Courant 2016, un taux d'occupation de 100% a été atteint durant trois mois (voir chiffres en bleu). Les mois avec le plus faible taux d'occupation restent les mois d'août et septembre 2016.

Mois	Présences journalières effectives 2016	Présences journalières effectives 2015	Présences journalière effectives 2014	Présences journalières effectives 2013	Présences journalières effectives 2012	Présences journalières effectives 2011
1	300	312	286	288	286	251
2	280	285	263	280	281	214
3	310	310	288	310	316	245
4	297	301	282	300	305	289
5	300	310	310	303	297	310
6	300	300	300	300	289	276
7	306	307	287	285	307	278

8	273	286	252	307	310	253
9	173	233	249	301	280	139
10	278	311	310	309	309	172
11	292	306	300	300	297	244
12	292	299	317	287	256	253
Total	3401 jours soit 93,20% taux annuel	3560 jours soit 97,53% taux annuel	3437 jours soit 94,35% taux annuel	97,80% taux annuel 2013	96,53 % taux annuel 2012	80,10%, taux annuel 2011



Suite à la collaboration avec les instances judiciaires, l'Office National de l'Enfance et les services sociaux, les demandes d'accueil en institution sont régulières. En fonction des périodes, nous sommes ponctuellement confrontés à des demandes d'admissions auxquelles nous ne pouvons donner une suite favorable, faute d'un manque de place.

Les placements

Durant l'année 2016, et comme les années précédentes, les demandes d'admissions proviennent majoritairement du Tribunal la jeunesse de Luxembourg, soit 12 demandes. Sur les 19 enfants accueillis, 16 placements étaient des mesures de garde provisoires. Nous avons accueilli trois enfants via une demande d'accueil volontaire.

Pour toutes les admissions, nous avons bénéficié d'un accord de prise en charge de l'Office National de l'Enfance avec le tarif AUSC (Accueil urgent en situation de crise psycho-sociale aiguë). Pour les 19 mineurs, un projet d'intervention socio-pédagogique a été réalisé et présenté aux parents ainsi que transmis aux Juges de la Jeunesse compétents.

Tous les enfants accueillis provenaient de familles rencontrant des dysfonctionnements familiaux multiples ayant eu une répercussion sur leur développement. Le motif de

placement les plus représenté est pour 10 enfants, l'état psychique instable et préoccupant de la personne responsable.

Durée des placements

Parmi les 9 enfants ayant quitté le FADEP Don Bosco en 2016 (sorties entre le 01.01.2016 et le 31.12.2016), nous avons pu constater que la durée des placements est souvent supérieure à 6 mois.

Etant donné la durée des placement qui est en moyenne de 9,67 mois et qui dépasse donc le délai prévu de 3-6 mois pour l'accueil en centre d'accueil d'urgence, nous avons noté une grande diminution du nombre d'enfants accueillis. Nous sommes passés de 29 enfants en 2015, à 19 enfants en 2016.

Parmi les 9 enfants qui ont quitté le FADEP Don Bosco au cours de l'année 2016, 4 enfants ont bénéficié d'une réintégration familiale sous différentes conditions et les 5 autres ont été placés à long terme dans un centre d'accueil au Luxembourg.

Lisset Gabarron, Responsable FADEP Don Bosco

c) Jahresrückblick 2016

Im Folgenden werden einige Aktivitäten und Unternehmungen mit der Kindergruppe des Fadedep Don Bosco vorgestellt.

Das Jahr 2016 begann mit winterlichen Temperaturen und wir nutzten diese zum Besuch der Schlittschuhbahn. Wir hatten einige Gelegenheiten zum Schlittenfahren und für winterliche Spaziergänge im Wald oder in den städtischen Parks. Spielmöglichkeiten wurden auch in der Stadt angeboten so, wie das „Sprangkessen“ in der Abtei Neumünster. Der Lavalspark und Piratenspielplatz sind bei winterlichem Sonnenschein auch einen Besuch wert. An verregneten Wochenendtagen boten wir Schwimmbad-, Indoorspielplätze wie z.B. Yoyoland oder ZigZag und Kinobesuche an. Von den hauseigenen Möglichkeiten unseres Turnsaals und des Phantasieraums profitierten wir regelmäßig. In der zweiten Hälfte des Winters feierten wir Karneval. Wir besuchten Fastnachtsveranstaltungen wie z.B. den Kinderkarneval in Pétange und den Fastnachtsumzug in Diekirch.

Kulturelle Veranstaltungen und Museumsbesuche wurden von den meisten Kindern mit Interesse angenommen. Ein besonderer Zirkusbesuch stand am 21.02.2016 an. Der Besuch des Cirque du Soleil in Belval begeisterte die Kinder.

Im März sorgte die Veranstaltung Tchico für große Freude bei den Kleinen.

Wir besuchten des Öfteren das lehrreiche Naturmuseum und einmal durften wir die Police besuchen und wurden dort durch die Räumlichkeiten geführt.

Der Besuch des „Vitarium“ in Bissen gab einen großen Einblick rund um die Milch. Die Zeitreisen zum mittelalterlichen Fest in Echternach oder Neuhäusgen, dem Besuch des Chateau Malbrouck, dem Peckvillerchersfest in Nospelt und der Besuch der Bockkasematten bereiteten den Kindern auch Freude.

Am Pfingstdienstag nahm die ganze Gruppe an der Springprozession in Echternach teil. An den Besuchen im Parc Merveilleux, der Robbesscheier oder dem Schmetterlingspark erfreuten sich die tierliebenden Kinder besonders.

Mitte Juni gab es beim Afrika Fest in Esch Einblicke und Eindrücke von einem anderen Kontinent und beim Hollericher Kulturfest ebenfalls. Beim Fest „Fête de la Nature“ wurde den Kindern nicht nur die Natur nähergebracht, sondern auch tolle Spiele angeboten. Weiterhin wurde kurz danach das Haus von der Natur besucht sowie das Naturmuseum. Natur pur gab es auch beim Besuch des Naturzentrums, centre d'accueil a Wiewesch“ in Manternach und im Wald. Die Veranstaltung een Dag am Stater Besch von der CAPEL bereitete den Kindern auch einen schönen Nachmittag.

Ende Juni wurde das Familienfest auf dem Bauernhof, Kass Haff, besucht. Auch landwirtschaftlich angehaucht und spannend ging es beim Besuch des Maislabyrinths in Limpach zu.

Der Kunst und Hobbymarkt in Walferdange sowie die Veranstaltung Konscht am Gronn inspirierte auch einige Kinder sich in ihrer Freizeit noch aktiver kreativ zu beschäftigen.

Viele Aktivitäten waren von sportlicher Natur. Die Fahrradtouren z.B. Richtung Mersch, um den Echternacher See oder der Geschicklichkeitsparcours in Dommeldange wurden mit Spaß von den Kindern angenommen. Für Freude sorgten aber auch abwechslungsreiche Wanderungen, manchmal mit Rollerblades, rund um dem Echternacher See, am Escher Gälgebierg, durch die heimischen Wälder oder einfach quer durch die Hauptstadt.

Aber auch die Trim Parcourse kommen gut an, um sich auf Volksläufe vorzubereiten. Die Kinder gingen bei folgenden Laufveranstaltungen an den Start: dem Postlaaf in Walferdange, dem LTC-Lauf, beim Sportfest in Capellen, dem Color Run in Echternach, dem Walfer Volleklaaf und dem Kinderlauf der Route du Vin in Remich. Jedes Kind präsentierte nach dem Lauf mit Stolz die Medaillen, teilweise wurde das Gefühl als Gruppe zusammenzugehören verstärkt.

Dies war von Vorteil beim Fußballspielen, auf unserem Hof oder im Lavalspark.

Sportliche Entspannung erlebten die Kinder bei den zahlreichen Schwimmbadbesuchen. Z.B. gehen wir gerne in das Schwimmbad des Parc Hotels, das Schwimmbad in Strassen, Colmar Berg, das Calypso in Saarbrücken oder in die Badanstalt.

Einige Freizeitparks und Ausstellungen in der Umgebung standen im Sommer auf dem Programm. So besuchten wir den Zoo und das Aquarium in Amneville, den Parc Merveilleux in Bettembourg, den Walygatorpark in Maizières les Metz, das Houtopia, den Schmetterlingspark in Grevenmacher, die Robbescheier in Heinerscheid, die Schueberfouer und als musikalische Aktivität die Veranstaltung Fun 4 Kids. Der Besuch des Büchermarktes, des Kürbisfests in Mersch, das „Pompjeesfest“ in Petange und des Viandener Nussmarktes wurden auch mit Begeisterung von den Kindern angenommen.

Ein sommerliches Highlight war der gemeinsame Ausflug des Personals und den Kindern mit dem Solarboot auf dem Stausee und dem Besuch des Waldentdeckungszentrums Burfelt.

Im Fadep Don Bosco erfreuen wir uns immer wieder über die Darbietungen der Fondation EME (Ecouter pour mieux s'entendre). Dieses Jahr begeisterte der Auftritt des Clown Ribouille im November die Kinder.

Aber auch die Kinder die gerne spielerisch und phantasiefreudig sind kamen beim Besuch des „Fun 4 Kids“ auf ihre Kosten. Beliebt waren auch die zahlreichen Spielplatzbesuche z.B. im Lavals Parc, dem Galgenbiel in Esch, der Piratenspielplatz oder der Spielplatz in Mersch.

Weitere Aktivitäten waren die Teilnahme an der Aktion Bambesch, diese fand auch im Jahr 2016 wieder in den Weihnachts-, Oster- und Sommerferien statt. Die Aktion Bambesch wird vom CAPEL, der Stadt Luxemburg, veranstaltet und viele Kinder freuen sich auf diese Aktion und machen dort positive Erfahrungen. Sie treffen dort auch Schulfreunde und lernen andere Kinder kennen.

Nicht zu vergessen sind auch die diesjährigen Ferienfreizeiten. Ende August, Anfang September 2016 verbrachten wir eine Woche im luxemburgischen Wahlhausen. Wir wohnten im Ferienhaus des „Infopla“ und erkundeten was der Norden zu bieten hat. Zum Abschluss der Sommerferien 2016 verbrachten wir ein langes Wochenende im Roomport Park in Cochem.

In der Vorweihnachtszeit kam der Nikolaus zu Besuch. Die Kinder freuten sich sehr über die ermunternden Worte des Nikolaus und über die Geschenke, die er ihnen mitbrachte. Der Nikolaus wurde auch 2016 von den „Harley Brothers“ gespielt.

Eisige Aktivitäten waren die Besuche der Eisbahnen in Beaufort und Kockelscheuer.

Winterzeit ist Kinozeit, die Filme „Finding Dory“, „Vaiana“ und „Sing“ sorgten für Gesprächsstoff bei den Kindern. Die kleineren durften sich im Yoyoland austoben. Gemeinsam wurde der Adventszirkus besucht und dieser sorgte auch für spannende Momente bei den Kindern.

Im Dezember besuchten wir ein paar Mal den Weihnachtsmarkt der Stadt Luxemburg und als besondere Veranstaltung galt der Besuch des „Féerie de Glace in Metz. Die Kurzvorstellung Rêveries im Grand Théâtre kam ebenfalls sehr gut bei den Kindern an.

Wie es sich in der Vorweihnachtszeit gehört, backten wir mit den Kindern Plätzchen und dekorierten die Einrichtung weihnachtlich. Weihnachten und Sylvester wurden mit einem Extramenü und einer besonderen Atmosphäre in der Gruppe gefeiert.

Als besondere Gruppenaktivitäten 2016 und teilweise mit neuem Konzept galten der Workshop zum Thema Respekt, einige Küchenaktivitäten, die Kinderversammlungen und die Karateeinheiten die ein bis zweimal wöchentlich stattfinden. Unser Turnraum wurde komplett mit neuen Matten ausgelegt und um eine Sprossenwand mit Klimmzugstange erweitert.

Dies ist ein Auszug von vielen Aktivitäten die wir den Kindern im Jahr 2016 anboten. Die Kinder sprechen noch oft von den schönen Erlebnissen und erinnern sich gerne an diese. Besondere Aktivitäten halten wir in einer Fotocollage fest die aufgehängt wird. Die Kinder verweilen regelmäßig bei der Collage und unterhalten sich über die erlebten Aktivitäten und

mancher Neuankömmling lässt sich vom Anblick der Collage trösten und ist gespannt auf die Erlebnisse, die ihn in der Zukunft erwarten werden.

Tom Krist, Responsable adjoint FADEP Don Bosco

Structure St Joseph

Zurück blicken und voraus schauen....ein idealer Ort, an dem das geschehen kann, ist der Jahresbericht, in diesem Fall der von 2016.

Rückblickend auf 2016 fallen mir zwei Gegebenheiten ein, auf die ich gerne kurz eingehen möchte:

1. Personalsituation

Noch nie zuvor war das erzieherische Team der „Structure St Joseph“ (im zweiten Halbjahr 2016) so zahlreich wie in dieser Zeit. Man sollte es nicht für möglich halten, aber das verändert nicht nur die Arbeit mit den Jugendlichen, meist zum Positiven, sondern erhöht auch den Kommunikationsbedarf und den Austausch auf professioneller Ebene in so mancher Hinsicht. Fazit ist, dass die quantitative Aufstockung des Personalschlüssels absolut hilfreich sein kann und ist, wenn die qualitativen Voraussetzungen im Interesse des Ganzen gegeben sind, eine sinnvolle Sache im Interesse des Klientels.

2. „Assistance en famille“

Die „Assistance en famille“ als Maßnahme im Sozialsektor um Platzierungen in Heimen zu vermeiden, ist in den letzten Jahren stark ausgebaut worden. Dies hat große Vorteile, allerdings nicht nur. Wir haben gerade 2016 die Erfahrung machen müssen, dass Platzierungsanfragen oft nach langjährigen „assistance en famille“ Angeboten an uns herangetragen worden sind, denen wir nicht mehr gewachsen waren. Massivste Verhaltensauffälligkeiten oft gepaart mit delinquentem und gewalttätigem Verhalten, Drogenmissbrauch etc erschwerten unsere Arbeit manchmal nicht nur, sondern machten sie unmöglich. Es bleiben Fragen wie:

- Wäre eine frühere Platzierung eine Hilfe auch im Hinblick auf Schutz für Kinder und Jugendliche gewesen?
- Hätten Verhaltensweisen, die ambulant nur schwer aufzufangen sind, stationär nicht anders, vielleicht besser aufgefangen werden können?

Sicherlich wäre es schwierig, aber auch mehr als hilfreich für alle Beteiligten, vor allem aber für die Kinder und Jugendlichen, einen möglichst allgemeinen Katalog an operationalisierten Verhaltensweisen zu entwickeln, der die Platzierungsindikation erleichtern würde. Denn eines muss auch klar sein: die Heimplatzierung als letztmögliche Reaktion ist auch nur beschränkt imstande „Wunder“ zu wirken.

Vorausschauend möchte ich mich ebenfalls zu zwei Aspekten, in diesem Fall Projekten, äußern :

1. Bau des neuen Heimes St Joseph in Eich:

Ich freue mich auf den ersten Spatenstich, der in diesem Jahr stattfinden wird!

2. Projekt „assistance en famille“ angeboten von der „Structure St Joseph“:

Wir sind dabei ebenfalls eine „assistance en famille“ anzubieten, die sich nahtlos an bereits bestehende Hilfeformen unseres Haus wie folgt angliedert:

- Angebote erfolgen an Familien, in denen mindestens ein männlicher Jugendlicher zwischen 10-17 Jahren lebt. Er muss also zum System gehören, aber nicht zwingenderweise Symptomträger sein.
- das Angebot findet erst einmal klassischerweise innerhalb der Familien ambulant statt. Intensität und Art der Betreuung werden in einer Form der Anamnese möglichst rasch angegangen.
- und hier greift nun das besondere Modell, das von unserer Seite angeboten werden kann. Denn sollte die ambulante Arbeit innerhalb der Familie nicht greifen, sollte es zu sozialen Schwierigkeiten gleich welcher Art kommen oder gar Krisensituationen entstehen, dann können diese Situationen innerhalb der „Structure St Joseph“, sofort, dauerhaft oder kurzzeitig vorübergehend, auf jeden Fall aber schnell auf ambulante, teilstationäre oder stationäre Art im Interesse der Familie aufgefangen werden.

Thomas Oswald, Dipl.Päd.

Saint Martin Jeunes

Population cible

Le Saint Martin Jeunes accueille depuis le 7 septembre 2016 des mineurs non accompagnés et demandeurs de protection internationale. Il s'agit ici – d'après la loi du 18 décembre 2015 relative à la protection internationale et à la protection temporaire d'un mineur – d'un ressortissant d'un pays tiers ou d'un apatride âgé de moins de dix-huit ans qui entre sur le territoire sans être accompagné d'un adulte qui est responsable de lui par le droit en vigueur au Grand-Duché de Luxembourg et tant qu'il n'est pas effectivement pris en charge par une telle personne.

Le Saint Martin Jeunes dispose d'un agrément pour pouvoir accueillir 10 jeunes. Ainsi, 10 mineurs masculins non accompagnés à partir de 12 ans peuvent y habiter jusqu'à leur majorité. Il s'agit de mineurs qui étaient accueillis dans une première phase dans un centre premier accueil ou dans un foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale de la Croix-Rouge ou de la Fondation Caritas et qui ont besoin, vu leur jeune âge, d'une structure spécialisée dans l'accueil de mineurs en difficultés. En effet, de par leur vulnérabilité, ils risquent d'être confrontés à des difficultés particulières dans le cadre de

leur parcours d'intégration et ce indépendamment de leur origine, leur religion, leur nationalité, leur provenance et leur statut.

Infrastructure

Le Centre d'accueil pour mineurs non accompagnés est implanté au deuxième étage du Foyer St Martin (foyer pour travailleurs immigrés) à Eich et dispose de sept chambres pour 10 mineurs, de deux salles de douches (10 lavabos, 4 douches et 4 WC), d'une chambre éducateur avec salle de douche intégrée, d'une salle à manger/salle de séjour avec kitchenette, d'une cuisine, d'une salle d'études/d'activités, d'un bureau pour l'équipe éducative, d'un bureau pour le responsable et d'une buanderie. Une salle d'activité peut être utilisée en commun avec les pensionnaires adultes du Foyer St Martin.

Objectifs

En dehors des objectifs généraux pour l'accueil de base en centre d'accueil fixés dans le règlement grand-ducal du 17 août 2011 concernant l'agrément à accorder aux gestionnaires d'activités pour enfants, jeunes adultes et familles en détresse ¹, les objectifs de l'accueil de base et de l'accueil orthopédagogique sont :

- accueillir les mineurs dans un **cadre de vie structuré et structurant** adapté à leurs besoins et en respectant leur singularité ;
- accompagner le mineur dans son **développement personnel** et plus particulièrement dans le **développement** de ses **compétences sociales et relationnelles** et de ses **ressources émotionnelles et socio-affectives** ;
- **préparer** pour autant que possible le mineur ou le jeune adulte à un **retour** dans leur **milieu familial**.

Les missions de l'accueil de base et de l'accueil orthopédagogique sont :

- offrir un **lieu de vie adéquat**, une **éducation** et des **soins appropriés** aux enfants et jeunes adultes accueillis (b et ortho) ;
- **soutenir le bon développement global** des enfants et jeunes adultes, le cas échéant en garantissant les aides spécifiques requises (b et ortho) ;
- **soutenir la progression scolaire** respectivement œuvrer vers la réintégration scolaire des enfants et soutenir les jeunes adultes en **vue de l'obtention de la formation professionnelle correspondante à leurs aspirations et aptitudes** (b et ortho) ;
- soutenir les enfants et les jeunes adultes dans **l'élaboration progressive d'un projet de vie réaliste et personnalisé** (b et ortho) ;

¹ Règlement grand-ducal du 17 août 2011 concernant l'agrément à accorder aux gestionnaires d'activités pour enfants, jeunes adultes et familles en détresse.

- **garantir** pendant la période de l'accueil et dans une mesure bénéfique à l'enfant ou au jeune adulte respectivement dans le respect d'éventuelles décisions des autorités judiciaires compétentes, **l'information, l'échange et la coopération régulière avec les parents** afin de favoriser la réintégration ultérieure dans le milieu familial (b et ortho) ;
- **assurer** au terme de l'accueil socio-éducatif la **relève de l'accompagnement des enfants ou jeunes adultes** et de leurs familles **par un service ambulatoire si nécessaire** (b et ortho) ;
- **offrir un suivi pédagogique ou orthopédagogique intensif** (ortho) ;
- **garantir** une **aide aux devoirs** et une **aide à l'apprentissage scolaire** (ortho) ;
- **assurer un soutien psychosocial** et de consultation psychologique (ortho).

Aux objectifs et missions généraux de l'accueil de base et de l'accueil orthopédagogique s'ajoutent des missions spécialisées de l'accueil de mineurs non accompagnés, à savoir :

- offrir un **cadre de vie sécurisant et stable** tout en satisfaisant les besoins physiques et les besoins spécifiques des mineurs non accompagnés ;
- **assurer la mission d'administrateur ad hoc** du mineur non accompagné afin de l'assister et de le représenter au cours des procédures relatives à sa demande de protection internationale ;
- **organiser une assistance juridique** pour le mineur et **l'assister** dans les **démarches administratives et juridiques** ;
- **accompagner** le mineur à chaque étape de sa **procédure** et lui **expliquer** les **décisions** prises par les autorités ;
- **évaluer les besoins personnels** du mineur, **détecter les besoins spécifiques** de celui-ci et **élaborer**, avec le mineur non accompagné, **un projet de vie** afin qu'il puisse devenir un membre actif et responsable de la société ;
- organiser une **prise en charge psychologique** ou **médicale** en cas de besoin ;
- **garantir**, au mineur accueilli, **l'intégration** dans notre société tout en respectant sa culture et son identité ;
- **soutenir** le mineur dans **l'apprentissage des langues usuelles du pays** et dans sa **scolarisation** ;
- favoriser le **développement d'un réseau social** autour du mineur non accompagné ;
- **rechercher**, avec l'aide d'organisations internationales ou d'autres organisations compétentes les **membres de famille** du mineur non accompagné et **assurer**, le cas échéant, le **contact et l'échange** entre la famille et le mineur ;
- **accompagner** le mineur non accompagné **vers l'autonomie** ;
- **soutenir** le mineur dans ses démarches en cas d'un **retour dans son pays d'origine** ou en cas d'un **regroupement familial dans un autre pays**.

Jean-Marie Kirchen, responsable St Martin Jeunes

II. DEPARTEMENT ADULTES

1. Centres d'accueil pour jeunes mamans et femmes en détresse

1.a. Statistiques

Taux d'occupation	%
Structure Sichem	87 %
Foyer Maternel (10 lits)	99.86%
Foyer Paula Bové (30 lits)	84 %
Eeschwëller Haus Edith Stein (17 lits)	78,22 %

Centre d'accueil	Population accueillie				Hommes	TOTAL
	Filles	Garçons	Jeunes Mamans	Femmes		
Structure Sichem	13	23	13	10	2	61
Foyer Maternel (FM)	3	8	9			20
Foyer Paula Bové (FPB)	23	15		30		68
Eeschwëller Haus Edith Stein (EHES)	15	8		22		45
Total	54	54	22	62	2	194

S. Sichem :

Les deux hommes accueillis en 2016 sont des jeunes hommes accueillis au sein du Centre parental. Un est le père biologique du bébé et l'autre a pris le rôle de père dès la grossesse.

Âge des femmes	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
< 18 ans					
18 – 20 ans	3	3	3	1	10
21 – 30 ans	11	6	8	11	36
31 – 40 ans	5		14	7	26
41 – 50 ans	4		4	2	10
> 51 ans			1	1	2
Total	23	9	30	22	84

S. Sichem :

La tranche d'âge de 21 à 30 ans était très représentée cette année dans nos accueils (48%).

FPB : Presque la moitié des femmes était âgée entre 31 et 40 ans.

FM : Les femmes hébergées en 2016 avaient entre 18 et 28 ans au moment de leur accueil, la moyenne d'âge étant 22 ans et 4 mois. Les circonstances de vie antérieures (sdf, forte violence) ont fait que des mamans de 27 et 28 ans ont eu besoin du même soutien que de très jeunes mamans.

EHES : 50 % des femmes accueillies en 2016 avaient entre 21 et 30 ans.

Âge des enfants	S. Sichem		FM		FPB		EHES		TOTAL
	♂	♀	♂	♀	♂	♀	♂	♀	
0 > 2 ans	7	4	8	3	7	7	1	4	41
3 > 5 ans	5	2			2	6	4	5	24
6 > 12 ans	6	3			6	8	1	6	30
13 > 18 ans	4	3			0	2	2		11
18 ans et +	1	1							2
Total	23	13	8	3	15	23	8	15	108
	36		11		38		23		

S. Sichem :

Cette année, presque un tiers des enfants accueillis avec leur maman avaient plus de 13 ans. Cette population spécifique, du début de l'adolescence aux jeunes adultes, demande un accompagnement et un soutien particuliers de la part de l'équipe pluridisciplinaire du foyer.

FPB : En 2016, nous avons accueilli des enfants dans toutes les catégories d'âge.

37% des enfants avaient entre 0 et 2 ans et 37% des enfants avaient entre 6 et 12 ans.

FM : 3 bébés sont nés après l'accueil de leur maman, 6 enfants avaient entre 3 semaines et 6 mois et 2 étaient les grands frère et sœur de 16 et 18 mois.

EHES : 39 % des enfants venus avec leur mère sont allés à l'école préscolaire, le même pourcentage a fréquenté l'école primaire.

Nombre d'enfants à l'entrée	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Pas d'enfants			3	3	6
1 enfant	7	3	11	7	28
2 enfants	3	2	1	3	9
3 enfants	2		1	2	5
4 enfants				1	1
5 enfants			1		1
1 enfant + 1 ailleurs	2		4	1	7

2 enfants + 1 ailleurs	1		2		3
1 enfant + 2 ailleurs		1			1
1 enfant+3 ailleurs			1		1
2 enfants+2 ailleurs			1		1
2 enfants+3 ailleurs			1		1
3 enfants + 1 ailleurs					
1 enfant ailleurs			1	2	3
2 enfants ailleurs			2	3	5
3 enfants ailleurs					
4 enfants ailleurs					
Enceinte	4	2			6
Enceinte + 1 enfant	1	1	1		3
Enceinte + 1 enfant ailleurs	1				1
Enceinte + 2 enfants	2				2
Enceinte + 2 enfants ailleurs					
Enceinte+ 3 enfants					
Total	23	9	30	22	84

FPB : 1/3 des femmes était mère d'un seul enfant.

1/3 des femmes sont venues sans être accompagnées d'un ou de plusieurs de leurs enfants.

Pour différentes raisons, 19 enfants ne sont pas venus vivre avec leur mère au foyer.

4 enfants étaient placés par le tribunal dans un foyer pour mineurs.

4 enfants vivaient au sein de la famille.

7 enfants vivaient près de leur père.

4 enfants étaient majeurs et vivaient dans un logement propre.

1 enfant vivant chez son père et 1 enfant vivant dans la famille sont venus rejoindre leur maman au sein du foyer.

FM : 44% des jeunes mamans n'ont pas été admises pour l'accouchement de leur premier-né.

EHES : 1/3 des femmes accueillies en 2016 n'avaient qu'un seul enfant.

Nationalité des résidentes	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Albanaise			2		2
Algérienne				1	1
Allemande	1		2	1	4
Bosniaque				1	1

Brésilienne			2		2
Capverdienne	1	1	2		4
Française	2			1	3
Gambienne				1	1
Guinéenne	1				1
Iranienne				1	1
Irakienne			1		1
Italienne	1		1		2
Ivoirienne	1			1	2
Luxembourgeoise	9	5	3	10	27
Malgache			1		1
Marocaine			1		1
Mexicaine				1	1
Néerlandaise			1		1
Portugaise	7	3	8	4	22
Roumaine			1		1
Russe			1		1
Sénégalaise			1		1
Tunisienne			1		1
Ukrainienne			2		2
Total	23	9	30	22	84

FPB : Sur 30 femmes présentes en 2016, 16 nationalités étaient représentées.

Nationalité des enfants	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Algérienne				1	1
Allemande	1		1		2
Belge					
Bosniaque					
Bolivienne					
Camerounaise					
Capverdienne	1				1
Espagnole					
Ethiopienne					
Finlandaise					
Française	5		1		6

Guinéenne	3				3
Iranienne					
Irakienne			5		5
Italienne	1		1		2
Ivoirienne	2				2
Luxembourgeoise	11	8	8	11	38
Macédonienne					
Marocaine			2		2
Monténégrine					
Néerlandaise			3		3
Portugaise	12	3	12	10	37
Roumaine			2		2
Sénégalaise			1		1
Sud-Africaine					
Tunisienne					
Non-définie			2		3
Total	36	11	38	22	108

Nationalité	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Nombre de nationalités représentées	8	3	16	10	24
Nombre de femmes de l'UE	20	8	16	16	60
dont luxembourgeoises	9	5	3	10	28
Nombre de femmes hors UE	3	1	14	6	24
Nationalité indéterminée (enfant)			2	1	3
Nationalité inconnue					

FPB : 47% des femmes ne proviennent pas de l'Union Européenne.

La plupart d'entre elles étaient mariées avec un citoyen de l'Union Européenne ou avaient un enfant de nationalité d'un pays de l'UE.

EHES : 43% des femmes accueillies étaient de nationalité portugaise, 48% des Luxembourgeoises.

Etat civil des résidentes	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Célibataire	15	7	9	13	44
Mariée	3	2	18	7	30
Partenariat			1		1
Veuve			1		1
Séparée- en procédure de div.	4				4
Divorcée	1		1	2	4
Inconnu					
Total	23	9	30	22	84

S. Sichem :

Comme chaque année, les résidentes accueillies comme "célibataires" sont quasiment toutes en couple.

FPB : A leur arrivée, 60% des femmes étaient mariées.

FM : Les femmes mariées avaient quitté leur mari. Des jeunes mamans célibataires, 58% n'avaient pas de partenaire et 29% étaient dans une relation conflictuelle.

EHES : 60 % des femmes accueillies n'étaient pas mariées.

Motif d'accueil	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Violence conjugale	9	3	16	9	37
Violence familiale	1		1	5	7
Victime de la traite					
Problèmes familiaux		1	4		5
Condition du Tribunal	1				1
Logement			5	5	10
Problèmes financiers					
Accomp. grossesse et relation mère -enf.	10	5			15
Problèmes relationnels			4	2	6
Handicap / Psychiatrie	2				2
Autre				1	1
Total	23	9	30	22	84

S. Sichem :

43% des accueils de 2016 concernaient un motif premier de violence conjugale ou familiale.
43% des résidentes sont entrées au Centre maternel pour le motif spécifique de la grossesse et de la relation mère-enfant.

FPB : Le motif d'accueil pour plus de la moitié des femmes accueillies (57%) était la violence.

FM : Le travail du lien mère-enfant est quasiment toujours une raison principale de l'accueil au FM. S'y ajoutent la violence conjugale (33%) et les problèmes avec la famille d'origine ainsi que l'absence totale de revenus (67%) et par conséquent les problèmes de logement. Pour 56% des accueils, des agents du SCAS suivaient les jeunes familles.

EHES : Le motif d'accueil de 63 % des femmes accueillies était la violence conjugale et/ou familiale.

Âge des victimes de violence	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Moins de 18 ans					
18-20 ans	2	2	1	1	6
21-30 ans	5	4	5	5	19
31-40 ans	5		7	5	17
41-50 ans	4		3	2	9
51 ans et +			1	1	2
Total	16	6	17	14	53

Niveau de formation	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Primaire non terminé	1				1
Primaire terminé	4		4		8
8 ^{ème} modulaire terminée	1				1
9 ^{ème} modulaire terminée	4	5		5	14
Form. prof. non terminée	4	2	5	3	14
Form. prof. terminée	3		8	4	15
Form. prof. en cours		1	1		2
Sec. tech. non terminé	3			1	4
Sec. tech. terminé				1	1
Sec. classique non term.		1	1		2

Sec. classique term.			2		2
Encore scolarisée	1		1		2
Etudes sup. non terminées					
Etudes sup. terminées	1		2	3	6
Education différenciée	1				1
Sans			4		4
Inconnu			2	5	7
Total	23	9	30	22	84

S. Sichem :

4 résidentes n'ont été à l'école que jusqu'à la fin des primaires ; une résidente ne les a pas terminées. Pour ces résidentes, la méconnaissance des 3 langues du pays ajoute une difficulté à la réinsertion professionnelle. Ces femmes sont souvent analphabètes. Il n'est pas toujours facile de leur trouver des cours adaptés.

FPB : En 2016, 4 femmes accueillies étaient analphabètes.

Lors de leur séjour, elles ont toutes commencé des cours d'alphabétisation.

FM : 78% des résidentes avaient arrêté l'école après les 3 années post-primaires obligatoires. Une jeune femme a repris les cours et une autre s'est inscrite à une formation après leur entrée au foyer.

EHES : 36 % des femmes accueillies ont terminé leurs études. 14 % ont fait des études supérieures.

Source de revenu à l'entrée	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Sans revenus	14	6	7	13	40
Chômage	2		1	1	4
Congé de maternité/Congé parental					
RMG	1	2	3		6
Rente d'invalidité	1		1		2
Travail mi-temps + complément RMG				1	1
Travail partiel			5		5
Travail à temps plein	2		1	2	5
Contrat d'insertion	1			2	3
Apprentissage		1	1		2
Ecole + RMG					
Ecole					
Travail temps plein en atelier protégé	2				2

Revenu du conjoint			10		10
Pension				1	1
Inconnu			1	2	3
Total	23	9	30	22	84

S. Sichem : 61% des résidentes sont accueillies au foyer sans aucun revenu.
Nous ne considérons pas le revenu du conjoint comme une source de revenu.

FPB : A leur arrivée, 1/3 des femmes vivaient du revenu de leur conjoint et se sont retrouvées sans ressources.

FM : Les 2 résidentes âgées de plus de 26 ans touchaient le RMG ou le RPH.

EHES : 59 % des femmes n'avaient pas de revenu à l'entrée du foyer.

Source de revenu à la sortie ou actuellement	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Sans revenus	2		4	3	9
Chômage				2	2
Congé parental					
RMG	13	7	3	3	26
Rente d'invalidité	1				1
Travail mi-temps + complément RMG	1	1	2		4
Travail partiel	1		7	1	9
Travail à temps plein	2		4	3	9
Contrat d'insertion	1		4	3	8
Apprentissage		1	1		2
Ecole + RMG			1		1
Ecole					
Travail temps plein en atelier protégé	2				2
Revenu du conjoint			3		3
Pension				1	1
Inconnu			1	4	5
Total	23	9	30	22	84

S. Sichem :

14 résidentes (61 %) étaient sans revenu à leur entrée alors qu'à la sortie ou au 31/12/2016, il n'y en a plus que 2.

FPB : 4 femmes ont obtenu une remise au travail dans le cadre du RMG.

FM : Toutes les femmes sorties en 2016 touchaient le RMG. Les résidentes au 31.12.2016 ont le RMG ou bien une rémunération pour un travail.

EHES : En sortant du foyer, 59 % des femmes avaient un revenu.

Durée de séjour des résidentes sorties en 2016	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
entre 1 jour et 2 semaines	1		3	4	8
de 2 semaines à < 1 mois			1	1	2
de 1 mois à < 3 mois			2	2	4
de 3 mois à < 6 mois			5	3	8
de 6 mois à < 1 an	3	1	8	4	16
> 1 an	2	3	2		7
> 2 ans	1				1
> 3 ans	1				1
Total	8	4	21	14	47

S. SicheM :

La structure a une capacité d'hébergement plus grande pour les jeunes mamans ; il est donc évident que les séjours sont plus longs que ceux des femmes en détresse.

FPB : 6 femmes, en situation de crise, ont été accueillies dans la chambre prévue à cet effet.

FM : La durée de séjour moyenne des femmes et des enfants partis en 2016 était de 15 mois.

EHES : 28 % des femmes sorties en 2016 sont restées plus de 6 mois.

Solution post-séjour	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Retour chez le partenaire			3	3	6
Logement privé	1		9	4	14
Chez le nouveau partenaire	1		1	1	3
Logement de la Fondation			1	2	3
Famille / Amis	2	3	1	3	9
Wunnéngshëllef	1				1
Fonds du Logement					

Agence immobilière sociale	3				3
Ennerdaach asbl					
Logement encadré d'un autre service			1		1
Logement communal					
Sans Domicile Fixe		1	1		2
Inconnue			3	1	4
Autre foyer d'hébergement					
A l'étranger			1		1
Logement handicap (APHEM)					
Hôtel/chambre					
Total	8	4	21	14	47

S. Sichem :

L'accès au logement reste le principal frein à la durée limitée des séjours au foyer.

FPB : Malheureusement, aucune de nos résidentes n'a pu bénéficier d'un logement social comme la Wunnengshëllef, l'Agence Immobilière Sociale, Ennerdaach asbl ou le Fonds du Logement durant l'année 2016.

EHES : 21 % des femmes sorties sont retournées chez leur partenaire.

1.b. Informations supplémentaires

Structure Sichem

Présences au 31/12/2016 : **43 personnes dont** : 5 femmes en détresse

11 jeunes mamans

1 papa

26 enfants

+ 1 futur bébé

Hébergement pour 2016 : **61 personnes dont** : 10 femmes en détresse

2 hommes

13 jeunes mamans

36 enfants et à venir

Le taux d'occupation de cette année s'élève à 87 %.

Activités spécifiques

Comme chaque année, nous ne présenterons ici que les activités spécifiques à caractère pédagogique. De nombreuses activités sont organisées en parallèle par les membres de l'équipe ou les stagiaires (activités ludiques hebdomadaires, excursions, ...), scrapbooking, barbecue, ateliers sur des sujets divers, ...).

- **Atelier "contraception"**

L'infirmière et une éducatrice organisent en général un atelier autour du thème de la contraception. Elles y abordent plusieurs thèmes tels que la contraception, les MST, le cycle menstruel, le Planning familial... En fonction des personnes participantes, différents outils sont utilisés (memory, quiz, un jeu de pantomime, etc...). Les animatrices donnent des explications accessibles et compréhensibles par toutes.

Elles insistent aussi sur la vie affective (communication dans le couple, respect de son corps et de ses envies, ...) et leur communiquent quelques adresses utiles.

Suite à l'atelier, nous observons que certaines résidentes prennent rendez-vous au Planning Familial ou chez le gynécologue, pour choisir un moyen de contraception (plus) adapté.

En 2016, l'infirmière a réalisé cet atelier en individuel plutôt que lors de séances collectives.

- **Atelier « rénovation de vieux meubles » :**

Un atelier de rénovation de vieux meubles est proposé aux résidentes. Outre le fait de bénéficier de meubles gratuits pour leur déménagement futur, cet atelier a comme objectif principal l'augmentation de l'estime de soi par le biais d'une création artistique.

Cette année l'accent a été mis sur la création de meubles en palettes de récupération.

- **Projet animaux :**

Des activités extérieures avec des ânes, des poneys ou des chiens ont été organisées régulièrement pour les résidentes et leurs enfants. Les lapins et les cochons d'Inde intégrés au foyer depuis 3 ans font toujours la joie des enfants et de leurs mamans.

- **Bébé-massages avec les jeunes mamans et leurs bébés :**

Les bébés bénéficient de séances de massages animées par une éducatrice de la garderie interne. Ces massages spécifiques permettent d'apprendre et de répondre au langage du corps du bébé.

Le toucher est le premier sens par lequel le bébé entre en contact avec le monde ; le massage est un moment privilégié de complicité et de tendresse avec sa maman. Il favorise l'éveil sensoriel et l'équilibre affectif du bébé, le rassure et l'apaise.

- **"Real Care Baby Program" :**

Cette année encore, certaines mamans ont accepté de s'occuper de cette "poupée", et ont ainsi pu voir à quoi la vie avec un nouveau-né pouvait ressembler. Deux entretiens de préparation et d'évaluation sont prévus pour chaque « expérience ».

- **Activité « meilleure gestion du budget » :**

Cette année encore, l'assistante sociale et une éducatrice ont utilisé leur outil d'apprentissage à une meilleure gestion de son budget. L'objectif de ce projet est de sensibiliser les résidentes à la problématique du surendettement.

L'assistante sociale a encore suivi une petite formation à ce sujet car c'est un thème très problématique pour nos jeunes mamans.

Une première soirée donne des apports théoriques et permet à chacune d'apporter ses expériences personnelles. Les animatrices présentent une grille de budget. Les résidentes ont la possibilité de prendre conscience du fait que tout le monde peut être confronté à une situation financière difficile. La grille présentée permet de comprendre la nécessité de réaliser un budget journalier.

Une seconde soirée qui prévoit une planification budgétaire individualisée est proposée aux résidentes.

A la fin de la 3^{ème} séance, un livret résumant les outils théoriques et pratiques (consommez malin, recettes pour manger bien et pas cher, adresses utiles, ...) leur est distribué.

- **Estime de soi :**

L'estime de soi est l'opinion que l'on a de soi-même. Cette image peut être (plutôt) négative ou (plutôt) positive. L'estime de soi est influencée par différents facteurs tels que l'histoire personnelle, les expériences et les relations personnelles que chacun a eues dans sa vie, ... Elle n'est heureusement pas déterminée une fois pour toutes, par un seul événement ou une seule personne ; elle évolue tout au long de la vie.

Plusieurs résidentes accueillies au foyer ont une (très) mauvaise estime d'elles-mêmes. Afin de les aider à améliorer cette mauvaise image d'elles-mêmes, différents cycles de 3 à 5 rencontres sont organisés depuis plusieurs années.

Ces cycles sont préparés et animés "en tandem" par une éducatrice et la psychologue. La présence de deux animatrices permet entre autres de gérer plus facilement cette activité, et d'animer en complémentarité un groupe de personnes parfois assez hétérogène.

L'alternance de théorie et d'exercices pratiques permet aux participantes de se centrer sur elles-mêmes, d'apprendre à (mieux) se connaître, de s'exprimer en toute confiance, d'échanger leurs expériences, ... et de commencer à améliorer leur estime d'elles-mêmes.

- Accompagnement des jeunes mamans à la **consultation des nourrissons** 1x/mois et à différentes séances d'informations (alimentation des bébés, risques domestiques, ...).

- Activité **culinaire** pour les jeunes mamans une fois par semaine : élaboration d'un repas complet, prévision du budget, courses adaptées, ...
- Activité "**courses moins chères**" plusieurs fois sur l'année.
- Une éducatrice propose une activité « **bébés nageurs** » en moyenne 2x/mois.
- Activités **sportives** comme Taï chi, fitness ou zumba.

PRECISION : Cette année certaines activités habituellement réalisées les années précédentes (carte réseau, génogramme, jeu sur l'éducation, Marques d'Amour, activité stéréotypes, ...) n'ont pas pu se faire suite à des périodes de manque de personnel où nous avons dû gérer les priorités. Lorsque nous organisons des activités il faut aussi prévoir la garde des enfants etc.

Garderie

Durant l'année 2016, nous avons accueilli 10 enfants - 5 filles et 5 garçons - âgés de 5 jours à 4 ans.

5 enfants étaient inscrits chaque jour, les 5 autres fréquentaient la garderie interne de manière ponctuelle. Certains enfants, inscrits dans des crèches extérieures peuvent à certains moments intégrer pour dépannage la garderie interne du foyer.

Afin de renforcer le lien mère-enfant et favoriser le développement harmonieux des enfants, plusieurs activités ont été proposées durant l'année, tant aux enfants seuls qu'aux dyades mère-enfant. Seules les activités spécifiques proposées aux mamans sont ici détaillées :

- * SAFE (Sichere Ausbildung für Eltern)
- * Massages bébé
- * Découverte et accompagnement des premiers jeux de société (puzzles, domino, lotto)
- * Activités rythmiques et musicales (comptines, danses, chansons, jeu du parachute, ...)
- * Encadrement d'un cours de gymnastique maman-bébé donné à l'extérieur de la structure
- * Natation maman-bébé
- * Divers groupes de parole autour de thèmes tels que la grossesse, l'éducation, l'alimentation, ...
- * Accompagnement des mamans qui réalisent l'expérience avec le bébé simulateur
- * Initiation à la cuisine des plats pour bébé
- * Activités autour des animaux du foyer (nourrir, observer, toucher, ...)

- * En fin de grossesse, empreinte du ventre en plâtre
- * Activités diverses de bricolage
- * Activités autour de l'estime de soi, spécifiquement pour une jeune maman atteinte d'un léger handicap mental
- * Différentes sorties nature (promenades, aire de jeux, ...)
- * ...

Formations

L'équipe du Foyer Sichem a participé à différentes formations ou conférences.

Certaines formations appartiennent à la formation continue du personnel, et ont été prises en charge intégralement par le Foyer via notre Ministère de Tutelle. D'autres formations ont été suivies en privé et financées par les membres du personnel eux-mêmes.

Isabelle M. et Marie-Catherine participent aux réunions de la Waimh belgo-luxembourgeoise à raison de 4x/année environ.

Les réunions de l'EMPPS (équipe médico-psycho-pédago-sociale) fonctionnent au rythme d'une soirée tous les 2 mois. Cette équipe est composée de Dr Michalski et de Dr Schaeffer, pédiatre et généraliste de référence du Foyer, de madame Dubois, conseillère conjugale, de Marie-Christine Rodesch, coordinatrice du Centre Ozanam ainsi que de Marie-Catherine et Isabelle M. pour le Foyer Sichem. Fin 2016, nous avons accueilli Sandra Wies, nouvelle coordinatrice du Centre Ozanam suite au départ en retraite de Marie-Christine qui nous fait le plaisir de poursuivre son engagement au sein de notre EMPPS.

L'équipe bénéficie également d'une supervision plusieurs fois dans l'année. Cette supervision est depuis l'année dernière animée par Gilles Thomas, thérapeute familial et responsable de l'Espace-rencontre (parents-enfants) de Thionville.

Formations	Organisme	Quand	Où	Qui
Enfance et violence conjugale	Commission égalité des chances de la Province du Lux.	20 et 21/01	Saint-Hubert (B)	Julia
Nouveaux couples, nouveaux parents : transitions, pertes et ressources au sein des nouvelles familles.	Fondation Kannerschlass	20/02	Luxembourg	Renate et Isabelle N.
Parents ou enfants porteurs de handicap : quelle rencontre ? Soigner, réparer, guérir.	GERCPEA	04/03	Luxembourg	Marie-Catherine
Conférence sur la séroposivité	Croix rouge	22/03	Luxembourg	Nathalie D.
Les lois sur l'immigration. Libre circulation des personnes.	Asti	20/04	Dudelange	Nadine N. et Renate
Enjeux et impacts de la formation continue : développement des compétences des professionnels et optimisation du recours à la formation continue dans le secteur de l'aide et des	UFEP	09/05	Remich	Isabelle M.

soins et dans le secteur social.				
Le travail avec les auteurs de violence conjugale ; un autre point de vue.	Riicht eraus et Visavi	11/05	Luxembourg	Manon
Le recouvrement des pensions alimentaires non-payées. Le service Secal en Belgique, un modèle à recommander pour le Luxembourg.	CFFM	25/05	Luxembourg	Caroline
Quand l'intime s'invite dans les interventions psychosociales	Parole d'enfants	26 et 27/05	Liège (B)	Lisa et Marie-Catherine
Les parentalités chez les personnes déficientes mentales.	UFEP	6 et 07/06	Bettange/Mess	Isabelle M. et Renata
Schnupperskurs : introduction à l'éducation sexuelle et affective.	Planning familial	5 et 19/07	Luxembourg	Nathalie D. et Lisa
Comprendre la manière dont nos perceptions de l'argent nous influencent	Observatoire du Crédit	22 et 23/09	Namur (B)	Caroline
Au-delà des pièges qui paralysent les équipes, comment construire un espace de confiance ?	Matinale de l'enfance	29/09	Chastres (B)	Isabelle M.
Congrès A/Normal : la santé mentale, tous concernés	Ligue luxembourgeoise d'hygiène mentale	14 et 15/10	Belval	Marie-Catherine
Hilfe für Kinder und Jugendliche in gefährlichen Situationen.	Alupse	07-08/09, 03-04/11	Luxembourg	Renate
Les rendez-vous manqués avec les souffrances muettes des enfants	Parole d'enfants	14 et 15/11	Paris (F)	Isabelle M., Nathalie P., Nadine N., Caroline
Formation à l'hypnose conversationnelle stratégique PTR	Fondation Pro Familia et IMHEB	24-25-26/10 14-15-16/11	Dudelange	Marie-Catherine
Réforme du divorce et du droit de la famille : dans le respect de l'enfant et des parents	Conseil à l'égalité du parti Déi Greng	24/11	Luxembourg	Lisa et Nadine N.

Les événements 2016

Janvier

- Réunion préparatoire à la JIF (Journée Internationale des Femmes) du 8 mars 2016
- Participation au Jobdag à la Belle Etoile
- Rencontre-échange avec la Fondation Jugend-an Drogenhëllef

Février

- Flash Mob contre la violence à l'égard des femmes organisé par One Billion Rising à Luxembourg-ville
- Réunion préparatoire à la JIF (Journée Internationale des Femmes) du 8 mars 2016
- 50 ans du Planning Familial

Mars

- Fête féministe et culturelle à l'Abbaye Neumünster dans le cadre de la Journée Internationale des Femmes
- Marche JIF à Luxembourg-ville
- Visite du Planning Familial de Luxembourg avec les résidentes
- Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté

- Participation au Relais pour la vie organisé par la Fondation Cancer

Avril

- Spectacle de marionnettes « Tchico »
- Rencontre avec Madame Adèle Vanassche, assistante sociale du service médiations de dettes du CPAS de Namur

Mai

- Petit déjeuner des anciennes
- Visite au foyer Sichem du Centre d'accueil Norbert Ensich - Groupe Zoé
- Participation au jury des TFE pour l'obtention du diplôme d'éducateur à Arlon

Juin

- Visite du centre maternel et parental de Saint-Dié-des-Vosges
- Réunion APHEM
- Activité recyclage

Juillet

- Activités SuperDrecksKëscht avec les résidentes
- Réunion pour la JIF 2017 au CID

Août

- Réunion à l'AIS avec différents services pour aborder la problématique du logement au Luxembourg
- Street(art)nimation à Luxembourg
- Activité « Nature » avec les résidentes et les enfants à Kockelscheuer

Septembre

- Jobdag – City Concorde
- Visite du Foyer d'accueil "L'Archée" de Libramont (B)

Octobre

- Brocante à Latour
- Formation interne concernant la problématique de la violence conjugale
- Réunion pour la JIF 2017 au CID

Novembre

- Participation aux Bicherdeeg à Walferdange

- Dans le cadre de la journée contre les violences faites aux femmes, le Kopplabunz a organisé un stage d'auto-défense féminine. Les résidentes ont participé à cet événement.
- Rencontre avec la Grande-Duchesse
- Inauguration FMPO
- Visite du Collectif contre les Violences Familiales et l'Exclusion (CVFE) à Liège
- Anniversaire de la Fondation Jugend-an Drogenhëllef

Durant l'année :

- Participation au « Global Network of Women's Shelters Data Count 2016 », formulaire de recensement global des maisons d'hébergement.

Le suivi social

Comme l'année passée, une **quarantaine** (37 notées) de femmes accueillies précédemment au Foyer ont bénéficié d'un suivi psycho-social de la part de l'équipe éducative, l'assistante sociale, la psychologue et/ou la responsable du Foyer.

Ce suivi social est constitué principalement d'appels téléphoniques : **459** (100 de plus que 2015) ont été notés pour cette année, sachant qu'un certain nombre est oublié.

Environ 120 visites d'anciennes résidentes ont eu lieu au foyer en 2016, ce qui fait une trentaine en + qu'en 2015. Nous avons effectué une vingtaine de rendez-vous au domicile des résidentes ou pour les accompagner lors d'une démarche administrative.

L'équipe a en outre effectué environ **230 démarches** pour ces anciennes résidentes, telles que rédaction de courriers/d'attestations diverses, accompagnement chez l'avocat, (re)déménagement, entretiens de suivi psychologique, ... Ici aussi cela fait presque 100 démarches de + qu'en 2015.

Comme l'année passée, une vingtaine de demandes d'entrée (22 notées) ont été effectuées directement au Foyer Sichem en 2016 par des femmes elles-mêmes. Ces demandes ont lieu à n'importe quel moment du jour et de la nuit, par téléphone ou en se présentant à la porte du Foyer.

D'autres demandes viennent également de différents services (CPI, service d'urgence d'un hôpital, planning familial, Police, assistante sociale des communes, foyer d'enfants, avocat, CMS, Jugend an Drogenhëllef ...) ou d'anciennes résidentes qui souhaitent soit effectuer une nouvelle demande d'entrée soit orienter une connaissance vers notre structure.

Ce suivi représente quotidiennement **une tâche très importante** dans notre travail global.

Selon les besoins spécifiques de chacune des femmes, ce suivi social consiste plus particulièrement en :

- une demande de renseignements/d'informations (juridiques, sociales, administratives, ...)
- une demande d'aide par rapport à la rédaction de courriers divers
- une demande par rapport à une orientation vers d'autres services/professionnels
- la poursuite du suivi psychologique ou un soutien ponctuel suite à une nouvelle situation
- une aide à la recherche d'un emploi
- une aide dans la gestion financière
- une aide « musclée » lors d'un nouveau déménagement
- un dépannage ponctuel d'urgence pour la garde d'enfant(s)
- une écoute, du temps à lui consacrer
- une aide pour la recherche d'un (nouveau) mode de garde pour les enfants
- un accompagnement dans des démarches telles que rendez-vous avocat, banque, ...
- une visite/un appel téléphonique pour "simplement" donner/prendre des nouvelles par rapport à des changements dans leur situation (naissance, déménagement, emploi, ...), pour souhaiter la bonne année, ...

Nos activités 2016 en images



Activité « nettoyage de la cage des lapins » « Naturdaag » à Kockelscheuer (juillet 2016)



Pique-nique



Activité « mousse à raser »



Activité « peinture »



Journée Internationale des femmes



Petit-déjeuner avec les anciennes



Activité « rénovation des meubles »

Foyer Maternel

Présences au 31/12/2016 : **11 personnes dont :** 5 jeunes mamans
6 enfants
0 futurs bébés

Hébergement pour 2016 : **20 personnes dont :** 9 jeunes mamans
11 enfants

Le taux d'occupation de cette année s'élève à **99.86 %**

Objectifs

Stabilisation de la personnalité

- reprendre confiance en soi, empowerment
- apprendre à connaître et affirmer ses besoins et limites
- travailler les relations conflictuelles avec la famille ou le partenaire
- travailler la violence subie

Relation mère-enfant

- établir une relation émotionnelle positive
- sensibiliser sur les besoins de l'enfant
- respect de la personnalité de l'enfant
- encadrement de la femme enceinte

Expérience pratique

- organisation de la journée
- alimentation saine et hygiène
- gérance budgétaire

Autonomie personnelle et économique

- acquisition d'un revenu
- recherche d'un travail/reprise des études
- démarches administratives

Projet personnel

L'éducatrice de référence accompagne la résidente dans la réalisation de son projet personnel. La jeune femme trouve écoute, support et assistance en ce qui concerne ses problèmes et démarches. Une évaluation de la situation actuelle est faite lors d'entretiens réguliers.

Nous travaillons en étroite collaboration avec la psychologue et l'assistante sociale du Centre Ozanam qui encadrent et reçoivent les jeunes mamans en consultation.

Activités

Les activités proposées aux résidentes se situent dans le contexte des quatre objectifs ci-dessous.

Lien mère-enfant → consolider le lien mère-enfant et préparer à la maternité :

*Une éducatrice travaille avec le concept „SAFE“ (Sichere Ausbildung für Eltern) du Dr Karl-Heinz Brisch, un programme d'entraînement pour favoriser un lien mère-enfant sûr.

Plus loin elle décrit en détail une de ses interventions : Im Kontakt mit Deinem Baby.

Estime de soi → mieux se ressentir et mieux s'accepter :

*se ressourcer, vivre des moments de bien-être : exercices au Snoezelraum, séances Beauté

Autonomie → acquérir plus de compétences pratiques :

*cuisiner ensemble, préparer des soupes et purées pour les enfants avec les mamans, gâteaux de Noël, ...

*apprendre à gérer son budget

*organiser sa journée et gérer ses rendez-vous

Violence conjugale et familiale → reconnaître la violence sous ses différentes formes et entamer un travail de dévictimisation :

*expliquer le cycle de la violence

*discuter le thème en se basant sur des court-métrages, des films, des faits divers

*utiliser des tests comme « mon mari est-il contrôlant ? »

Civisme et droit à l'information → favoriser une bonne intégration sociale :

*mieux communiquer en apprenant à bien s'exprimer en groupe

*mise à disposition des quotidiens Luxemburger Wort et l'Essentiel

*discussion de sujets d'actualité

*améliorer les perspectives professionnelles par des jeux de rôle (comment se présenter) et par les visites de manifestations comme le Job-Dag, ...

*exercice d'évacuation du bâtiment en collaboration avec le service de sécurité de l'Infopla

Bonne ambiance de groupe → activités communes :

*Pique niques, BBQ, fêtes d'anniversaires, déjeuner de Noël, soirées cocktail sans alcool, menus exotiques, sorties en ville, à IKEA, à Trèves, au marché second-hand, au marché d'Arlon, au marché de Noël, ...

Dernière ligne droite → préparation du départ de la bénéficiaire :

*son éducatrice de référence peut l'accompagner lors des différentes démarches comme par exemple visites d'appartements, achat de meubles et électro ménagers, déménagement, ...

Formations pour les résidentes et activités organisées avec des intervenants extérieurs

Deux intervenants de la « Eltereschoul » ont travaillé avec le groupe des jeunes mamans sur différents thèmes de l'éducation et de la parentalité lors de 4 réunions différentes.

Une intervenante du Planning Familial a animé une soirée sur le thème de l'éducation sexuelle et affective.

2 résidentes ont suivi une formation ou un stage proposé par l'ADEM dans le cadre du RMG dans des ateliers de Naxi et à la « Schläifmillen ».

Les jeunes mamans ont participé à plusieurs séances d'information de la Ligue Médico-sociale dans le cadre de la consultation pour nourrissons.

En collaboration avec la garderie du Foyer Paula Bové, nous avons organisé le spectacle de marionnettes Tchico pour tous les enfants des foyers de la Fondation Maison de la Porte Ouverte. Un repas convivial et diverses activités ludiques ont fait de cette journée une très belle occasion de rencontre entre foyers.

Echanges et collaboration avec d'autres services

Le travail éducatif est reflété dans les réunions du personnel bimensuelles. L'assistante sociale et la psychologue du Centre Ozanam y assistent alternativement.

Le personnel éducatif a bénéficié de 2 supervisions de groupe.

Un membre du personnel est régulièrement présent aux :

- réunions du groupe « jeunes mamans » organisé par le Planning Familial
- réunions des responsables des foyers pour femmes

Dans le cadre des projets personnels des bénéficiaires, il existe une étroite collaboration avec les CPI, les assistantes du SCAS, les avocats et le tribunal de la jeunesse.

Afin de garantir un bon suivi médical de la maman ainsi que de l'enfant, nous les accompagnons si nécessaire chez les pédiatres et les médecins spécialistes.

Les mamans sont orientées vers les services de l'Alupse et les services de rééducation précoce si le développement de l'enfant le nécessite.

Les éducatrices et les résidentes ont eu recours à différents services pour s'informer, dont le CPOS, la Jugend- an Drogenhëllef.

Visite du Foyer de la Wanteraktioun.

Visites

Si la résidente est d'accord, nous sommes en contact avec les papas des bébés et les parents ou la famille de la jeune maman, afin de garder, renforcer ou rétablir de bonnes relations.

Les visites sont autorisées au sein du Foyer, ce qui favorise le travail avec la famille d'origine et avec le partenaire. Les pères des bébés peuvent rendre visite régulièrement à leur compagne et leurs enfants si la relation est satisfaisante. Ainsi le contact se fait dans un environnement protégé pour le bébé et le personnel a la possibilité d'observer la relation de couple et d'en discuter avec eux. Ces visites se font uniquement quand une éducatrice est présente à l'étage et avec l'accord des autres mamans.

Dans le cadre du **suivi social**, les anciennes résidentes et leurs enfants sont les bienvenus. Nous sommes curieux de prendre de leurs nouvelles et restons à leur disposition pour toutes sortes d'appuis dont elles pourront avoir besoin à présent.

Personnel et stagiaires

Claudine Seiwerath a trouvé une autre place plus près de son domicile et aux horaires mieux compatibles avec sa vie familiale. Elle va nous quitter en janvier 2017 après 15 années de services.

Nathalie, étudiante éducatrice spécialisée, a fait un deuxième stage au Foyer Maternel d'octobre 2015 à mars 2016.

Mylène, étudiante éducatrice spécialisée, était avec nous en avril et en mai 2016.

Anne-Sophie, étudiante éducatrice spécialisée, est en stage d'octobre 2016 à mars 2017.

Formations

Formation Triple P l'équipe éducative complète
Mireille Muller – Fondation Kannerschlass/CERES

Bindung braucht Beziehungen ; Systemik trifft Bindungstheorie Alwine
Reinert Hauswille - Fondation Kannerschlass - 1 jour

Alleinerziehende und Patchworkfamilien in schwierigen Lebenslagen :
Bindung und Elternschaft Alwine
Dr Carole Gammer - Fondation Kannerschlass - 3 jours

Kompaktkurs Traumapädagogik Alwine
Monika Lutz und Sabine Eberhardt – Maryse
Fondation Maison de la Porte Ouverte - 2 jours

Les dégâts liés aux coupures du lien parent-enfant Carole
Prof Ivan Boszormenyi-Nagy - Service de Santé Mentale le Méridien (B) - 2 jours

Selbstachtung, Selbstwertgefühl, Ressourcenstärkung bei den Frauen Claudine
Foyer Sud -1 jour

Im Kontakt mit Deinem Baby

Es handelt sich bei diesem Angebot um eine geführte Phantasiereise zum ungeborenen Kind, das der Schwangeren Gelegenheit zu einer ungezwungenen Kontaktaufnahme gibt.

Idee und Anregung entstammen meiner „**SAFE – Mentoren-Ausbildung**“ bei Professor Dr. Karl-Heinz Brisch in München. „**SAFE**“ bedeutet: **S**ichere **A**usbildung für **E**ltern.

Adressaten

Die psychosozialen Lebenslagen unserer Zielgruppe sind nicht unproblematisch. Unverarbeitete traumatische Erfahrungen und ungeklärte Ängste bestimmen das Leben der jungen Frauen und führen zu seelischen Belastungen. Sie können sich negativ auf die Schwangerschaft und ihre spätere „Mutterrolle“ auswirken. Die Frauen haben nicht selten einen dauerhaft hohen Stresspegel, weil sie mit ihrer Lebenssituation überfordert sind und in einem ständigen Chaos der Gefühle leben. Ein Kind zu erwarten verschärft in der Regel ihre Situation. Bevor sich Stress und Ängste bei der werdenden Mutter abbauen lassen sowie quälende Gedanken aufhören, muss die Schwangere erst durch diese Gefühle hindurch.

Warum Phantasiereise?

In der Phantasie haben wir den schöpferischen Freiraum alles zu denken und in Gedanken durchzuspielen was wir verwirklichen wollen. Phantasie gibt dem Teilnehmer Möglichkeiten, kreativ mit Problem- oder Konfliktsituationen umzugehen. Das bedeutet, Phantasiegeschichten können auch im folgenden Wachzustand die Bedeutung eines Problems verändert haben. Phantasie ist Bewusstseins- und Handlungserweiterung.

Konkrete Zielsetzungen

Mit der Phantasiereise **„Im Kontakt mit Deinem Baby“** gebe ich der werdenden Mutter schon in der Schwangerschaft Hilfestellung, den Grundstein für eine **Sichere Bindung** mit ihrem Kind zu legen. Ein günstiger Zeitpunkt für die erste „innere Kontaktaufnahme“ mit dem Ungeborenen ist in der Regel ab der 18. – 20. Schwangerschaftswoche, sobald die werdende Mutter Kindsbewegungen spürt.

Ablauf

Die visuelle Einstimmung auf das Thema geschieht in der Regel im Snoezelraum, wobei das Ultraschallbild eines Embryos den Hauptakzent setzt und zum Betrachten einlädt.

Die geführte Phantasiereise ist eingebettet in eine Entspannungseinheit mit „Ankommphase“ als Einstieg. Hier werden auch Ablauf und Zeitrahmen besprochen. Die Schwangere wird ausserdem darauf hingewiesen, dass sie die Übung jederzeit beenden kann, wenn unangenehme Gefühle, traumatische Bilder oder Gedanken auftauchen, die für sie schwer zu kontrollieren sind. Die werdende Mutter hat somit in jedem Augenblick die volle Kontrolle über alles was geschieht.

Eine ruhige Grundatmosphäre mit Atemfokussierung führt die Schwangere schnell in die Entspannung, die für einen Ruhezustand des gesamten Körpers sorgt. Die Teilnehmerin sucht sich anschließend eine angenehme Liegeposition, wobei darauf geachtet wird, dass die Blutzirkulation in der angenommenen Position jederzeit gewährleistet ist.

Die Phantasiereise bewirkt in erster Linie eine Hinwendung zum Körper. Sie ist darauf ausgelegt, ein entspanntes Gefühl und Neugierde für das kleine Wesen im Bauch bei der werdenden Mutter zu entwickeln. Ihr wird quasi die „Innenansicht“ nahe gebracht und mütterliche Gefühle werden in ihr geweckt. Sie reist in der Phantasie in einen Zustand innerer Geborgenheit und kann sich mit ihrem Baby eng verbunden fühlen. In dieser inneren Verbundenheit kann sie sich ganz auf ihr Baby einlassen, sein Wachstum bestaunen und Veränderungen registrieren. Sie kann bereits in diesem Moment ein Bild von ihrem Kind, wie es in der Gebärmutter heranwächst, entwickeln. Es ist gut möglich, die Gefühlswelt des Ungeborenen in den Blick zu nehmen und sie darauf aufmerksam zu machen, dass es auch jetzt schon aktiv am Leben der Mutter teilnimmt. Sie kann stumme Zwiesprache mit ihm halten.

Eine Rückorientierungsphase am Ende des „Besuchs“ gibt der werdenden Mutter die Möglichkeit, Abschied zu nehmen und weitere Besuche anzukündigen. Die Aufmerksamkeit wird anschließend wieder auf den Wachzustand, auf das „Hier und Jetzt“ gelenkt.

Reflexion und Ausblick

Nachdem ich das Angebot „Im Kontakt mit Deinem Baby“ bereits bei mehreren Schwangeren durchgeführt habe, bin ich immer wieder erstaunt, wie gut sich die werdenden Mütter auf die ruhige Grundatmosphäre einlassen und Spannung abgeben können. Sie spüren, was es heißt, ihren Körper bewusst wahrzunehmen. Auch die eigentliche Reise zum Ungeborenen signalisiert mir, dass sie sich mit ihrer ganzen Konzentration ihrem Baby zuwenden und es bestaunen. Ihre Hand streicht beruhigend über den Bauch, in ihrem Gesichtsausdruck spiegeln sich ihre Empfindungen. Die Begegnung mit ihrem Baby ist sehr emotional. Die Schwangeren beschreiben den Besuch bei ihrem Baby als sehr spannend und vorher für sie nicht vorstellbar. Sie können konkrete Vorstellung von ihrem Kind entwickeln und in einer stillen Zwiesprache mit ihm kommunizieren. Sie erwarten einen erneuten Kontakt in dieser Form mit Spannung.

Alwine Mangerich, éducatrice



Ebenso erstaunlich ist es zu beobachten, welche phänomenale Leistung das Gedächtnis erbringen muss. Alle Termine, alle Daten, das Aussehen von bestimmten Papieren, alles muss gespeichert werden, man kann es ja nicht mal schnell aufschreiben oder nachlesen.

Eine weitere Schwierigkeit stellt dann meist noch die Problematik der Rollenbilder in den unterschiedlichen Kulturen dar. Gemischtgeschlechtliche Sprachkurse führen oft noch zu Gewissenkonflikten bei den Frauen, die sich von der gesellschaftlichen Erwartungshaltung ihrer Kultur nicht frei machen können. So ist die Teilnahme an einem Kurs oft nur schwer mit den Erwartungen und Verpflichtungen der Familie in Einklang zu bringen. Dadurch werden Motivation und Lernatmosphäre, die eine Grundvoraussetzung für ein gutes Lernen sind, stark beeinträchtigt, was wiederum nicht selten zu unregelmäßiger Teilnahme führt. So entsteht ein Teufelskreis, die Motivation nimmt ab, da durch mangelnde Zeit und Teilnahme die Erfolgserlebnisse ausbleiben. Und somit ist es nur sehr schwer aus der Abhängigkeit anderer zu entfliehen.

Genau hier sehen wir einen Schwerpunkt unserer Arbeit. Immer wieder neu anzusetzen, um die Motivation zu fördern, die Gegebenheiten, wie z. B. Kinderbetreuung so zu gestalten, dass eine Teilnahme an den diversen Sprachfördermaßnahmen nicht schon zu Beginn von den Frauen als zu schwere Hürde erlebt wird. Auch das tägliche Üben und Wiederholen des Erlernten gehört dazu. Aber genau darin liegt auch die Vielfältigkeit unserer Arbeit und dies ist auch für uns immer wieder eine neue Herausforderung. Denn nur so nähern wir uns Schritt für Schritt dem Ziel unserer Arbeit, den Frauen die Möglichkeit zu schaffen Handlungskompetenzen zu entwickeln, um sich aus der Abhängigkeit zu befreien und selbstbestimmt zu leben.

Manuela Brandscheid, éducatrice

ACTIVITES

Durant l'année 2016, l'objectif principal de notre travail fut de développer et/ou renforcer les compétences personnelles des résidentes dans différents domaines.

Activités individuelles :

Domaine administratif :

- Apprendre à remplir un virement
- Apprendre à remplir des formulaires
- Apprendre à gérer son budget
- Les différents moyens pour apurer ses dettes/sensibilisation au surendettement

Domaine psycho-social :

- Comment je me présente pour un emploi, pour un logement lors d'un rendez-vous ou par téléphone?
- Le cycle de la violence
- Accompagnement d'une résidente pendant sa grossesse

Domaine éducatif :

- Relation mère-enfant
- Questions sur l'éducation de mon enfant
- Comment je réagis avec mon enfant dans les différentes situations ?
- Courses « bon marché »
- Préparation de Work-shop sur différents thèmes
- Activité culinaire : bien manger et perdre du poids

Domaine de la santé :

- Informations sur l'alimentation équilibrée pour l'adulte
- Alimentation du nourrisson : comment passer du lait à l'alimentation solide ?
- Gestion des médicaments : Que dois-je avoir dans ma pharmacie ?

Activités en groupe :

- Développer les moyens de communication / Savoir gérer les conflits (Table ronde avec les résidentes)

Organisation de loisirs :

- Summerfest
- Participations aux différentes festivités (p.ex. Schueberfouer, Octave, Marché de Noël,...)
- Spectacle de l'« Adventszirkus »
- Promenades aux aires de jeux, Parc merveilleux de Bettembourg, Pique-nique
- Ateliers créatifs

Pour cette année 2016, nous avons pu à nouveau apprécier le soutien de nos partenaires Deloitte pour l'organisation de la venue de Saint-Nicolas, de Serve The City pour l'organisation d'un atelier Beautyday et de Gifts for Kids pour les cadeaux de Saint-Nicolas.

LE PROJET AVEC L'ATERT-LYCEE REIDEN

Dans le cadre de la prise en charge spécifique de personnes en difficultés, la « Classe Mosaïque » de l'Atert-Lycée Réiden et le Foyer Paula Bové de la FMPO ont manifesté l'intérêt de lancer un projet interinstitutionnel en juillet 2016. En effet, ayant un but commun, celui destiné à améliorer l'estime de soi de leurs clients, il semble intéressant de développer une collaboration entre ces deux institutions.

La Classe Mosaïque est une classe de soutien pour élèves en échec scolaire. Son objectif principal est de permettre la réintégration de l'élève dans une classe traditionnelle. Elle prend en charge des élèves ayant un comportement inadapté (absentéisme, refus de travail, impertinences, perturbations, etc.), en intervenant au niveau scolaire, socio-pédagogique,

familial et personnel. Les membres du « Mosaikteam » s'efforcent de collaborer avec d'autres institutions afin de rétablir au mieux un certain équilibre psychologique chez l'élève, pour qu'il puisse ainsi reprendre l'école avec plus d'enthousiasme et de motivation.

Le point commun des deux institutions est l'intervention et le travail sur l'estime de soi des clients. La faculté de se valoriser est un objectif important dans la prise en charge d'élèves en échec scolaire et de femmes en détresse. Tous les deux ont vécu de longs moments de calvaire et des échecs permanent pour en arriver à une situation de malaise et de détresse. L'estime de soi est aujourd'hui considérée comme une nécessité pour survivre dans une société de plus en plus compétitive.

Une des ressources les plus intéressantes pour travailler sur l'estime de soi, passe par l'art visuel et le travail manuel. **« Le bricolage et l'approche par l'art permettent la réalisation de travaux «par soi-même». Comme le rapport positif à soi dépend aussi de la reconnaissance interindividuelle, il s'avère avantageux de pouvoir exposer et montrer ce qu'on a réalisé soi-même. De plus, le fait d'accomplir quelque chose par sa propre force, sa créativité, son imagination donne la possibilité de s'exprimer. Ces gens ont souvent du mal à communiquer verbalement et l'expression de leurs émotions et de leurs sentiments est fréquemment refoulée.**

L'activité artistique ou manuelle sera le moteur pour parvenir à un certain bien-être, un moyen « thérapeutique » afin de conforter la confiance en soi chez notre clientèle. » L'art sera ainsi source de vie auprès de ces personnes souffrant généralement de traumatismes.

Pour les élèves de la « Classe Mosaïque », le projet consiste à figoler et rénover certains objets qui traînent à la fin de l'année scolaire. Il s'agit d'objets qui auraient été mis au recyclage par manque d'utilité et/ou de place. De plus, les élèves façonneront l'une ou l'autre pièce en commun, pour les offrir au foyer (chaise de jardin, étagère, nichoir,...). Rien que le fait de créer ou de fabriquer quelque chose pour une personne dans le besoin, les motivera à travailler avec sérieux et engouement.

La tâche des éducatrices du Foyer Paula Bové sera le revêtement et la peinture de ces pièces avec leurs pensionnaires. Lors d'ateliers individuels ou en groupe, les femmes pourront, suivant différentes façons, élaborer une pièce choisie selon leurs désirs et leurs goûts. L'objectif principal consiste à redévelopper le goût à la création pour ainsi améliorer l'estime de soi. Ces pièces seront, à la fin de leur séjour, emportées par « l'artiste », ce qui permettra une continuité dans le projet. Un objet qui indiquera le début d'une nouvelle étape de vie pour chaque femme.

Le présent projet a été accepté et soutenu par le Directeur de l'Atert-Lycée Réiden, la Classe Mosaïque de l'Atert-Lycée Réiden ainsi que par les responsables du Foyer Paula Bové.

Nadine Glesener, éducatrice

KLEEDERBUTTEK

Depuis plusieurs années maintenant, la « Kleederbutték » du Foyer Paula Bové est ouverte tous les mardis de 15h à 17h ainsi que sur rendez-vous. Beaucoup d'anciennes viennent y chercher des vêtements pour elles et leurs enfants à un prix des plus attractifs. Les résidentes du foyer Paula Bové et du foyer Maternel y viennent aussi. Nous avons eu quelques visites des autres foyers de la FMPO cette année, quelques anciennes du foyer Sud sont aussi venues, Asä Sundin du COTEH vient de temps en temps nous rendre visite et chercher des vêtements pour les dames victimes de la traite des êtres humains qu'elle accompagne. Chacune peut y trouver son bonheur.

Hormis les vêtements, les femmes viennent aussi chercher une oreille attentive, que ce soit les anciennes ou les résidentes actuelles, certaines viennent faire leurs devoirs, d'autres y pratiquer le français, d'autres encore y trouvent un lieu d'échanges entre anciennes et nouvelles.

Un coin « jeux » est destiné aux enfants de tous âges, laissant les mamans au calme pour quelque temps, ils sont les bienvenus et souvent très sages.

Nous recevons énormément de dons, vêtements, sous-vêtements, vêtements de nuit et de sport, bijoux fantaisies, sacs à main, livres et jeux que nous redistribuons.

Nous avons la chance de collaborer avec Madame Wagner et Madame Kersten, elles trient et nous amènent de beaux vêtements, des jouets et autres accessoires, c'est un gain de temps très appréciable pour garder une boutique sympathique et accueillante.

Une résidente est impliquée dans le projet et s'occupe avec nous du nettoyage, du repassage et du rangement de la boutique, de temps en temps, elle vient à la réserve nous aider à trier.

Le projet avec le Congo, démarré il y a deux ans va encore pouvoir être mis sur pied cette année, grâce à une ancienne résidente. Elle a contacté des organismes dans son pays natal, où vit encore une partie de sa famille. Sur place, elle a visité des femmes emprisonnées (parfois sans aucune raison), des maternités et des écoles et s'est rendu compte par elle-même du manque criant d'objets de première nécessité et aussi de vêtements et chaussures. Avec notre soutien, elle envoie chaque année un container rempli d'objets utiles (crayons, livres, cahiers, ...) et de vêtements par bateau. Elle rejoint ensuite le Congo par avion et distribue elle-même, avec l'aide de sa famille, tous ces « cadeaux » aux enfants et femmes enceintes.

Cette année, nous pourrions apprécier le bonheur de ces enfants et femmes enceintes grâce à une petite vidéo.

Catherine Legrand, éducatrice graduée

FORMATIONS

- Deux journées de formation Benelux traite des êtres humains à Bruxelles
- Formation sur le thème de l'Immigration
- Formation du « Riicht Eraus »
- Formation Selbstachtung/Selbstwertgefühl/Ressourcenstärkung
- Traumapädagogik
- Guerre des Parents, Blessures d'enfants

- Le développement du langage oral et de la communication chez l'enfant de 0 à 4 ans
- Selbstfürsorge für Menschen in helfenden Berufen
- Travailler ensemble – Mettons l'accent sur la dépression

ECHANGES

- Conférence de clôture Benelux concernant la lutte contre la traite des êtres humains
- Participation aux ateliers de solidarité de l'école privée Fieldgen
- Participation au Praxis- und Kontakttag Uni Luxembourg
- Kollegiale Fallberatung
- Conférence «Séropositif = Séropositive ?»
- Séance d'information du CLAE «Accès au logement : quelles sont les aides?»
- Plateforme au Planning familial sur le thème des réfugiés
- Echanges avec l'Agence Immobilière Sociale
- Séance d'informations sur l'Ennéagramme
- Echanges avec Infomann
- Séance d'informations avec le Dr Ursula Matschke, Sozialwissenschaftlerin

STAGIAIRES

- Leurs Rhode, stagiaire éducatrice
- Ramos Stéphanie, stagiaire infirmière

EIN ERFAHRUNGSBERICHT AUS DEM ALLTAG DER KRANKENSCHWESTER

Die richtige Diagnose zu stellen ist nicht immer einfach.

Der Junge Daniel (12 Jahre alt) wohnte zusammen mit seinem Bruder und seiner Mutter 14 Monate lang in unserem Frauenhaus. Während dieser Zeit war er in Behandlung wegen Heuschnupfen, Magen-Darmgrippe, Karies, Kurzsichtigkeit. Dies sind alles Erkrankungen, die schnell diagnostiziert und behandelt werden konnten.

Speziellere Pathologien brauchen jedoch länger, bis ihre Diagnose sicher gestellt werden kann, wie das folgende Krankheitsbild von Daniel zeigt. Vom ersten Arztbesuch bis zur totalen Genesung vergingen 6 Monate.

Sein Verlauf:

Wegen Schmerzen in der Hüfte suchte Daniel seinen Hausarzt auf, welcher die Schmerzen einer Verzerrung zuschrieb und folglich Analgetika und Antiphlogistika verschrieb. Sollte es nach der Medikation nicht besser werden, würde bei ihm eine Ultraschalluntersuchung gemacht werden.

Drei Tage später ging es Daniel nicht besser. Er klagte über zunehmende Schmerzen. Da es Wochenende war und sein Hausarzt nicht zu erreichen war, suchte seine Mutter mit ihm die *Maison Médicale* auf. Hier wurde eine neue Diagnose gestellt: Er leide unter einer *analen*

*Thrombose*¹. Dies ist sehr schmerzhaft. Er bekam stärkere Schmerzmittel und eine Salbe für das Hämorrhoidenleiden.

Am nächsten Tag ging es Daniel noch schlechter, seine Schmerzen haben trotz stärkeren Schmerzmitteln zugenommen. Er wurde zur Notaufnahme des diensthabenden Krankenhauses gebracht. Hier wurde wieder eine neue Diagnose gestellt. Daniel leide unter einem *perianalen Abszess*². Er wurde sofort notoperiert und es wurde zur Wundreinigung eine Drainage gelegt. Postoperativ ging es Daniel direkt besser.

Während 20 Tagen musste der Verband und die Drainage täglich erneuert werden und die zusätzliche Behandlung mit Antibiotika und Schmerzmittel halfen weiter zu Genesung.

Der nächste Schritt, der nun getan werden musste, war die Ursache des Abszesses herauszufinden. Perianalabszesse kommen gehäuft bei Patienten mit entzündlichen Darmerkrankungen vor. Der Arzt sprach den Verdacht auf *Morbus Crohn*³ aus. Daniel wurde an einen Gastroenterologen überwiesen. Dieser schlug eine Magendarmspiegelung unter Narkose vor.

Ein Checkup beim Anästhesisten wurde durchgeführt und Daniel führte während mehreren Tagen tapfer alle nötigen Maßnahmen zur totalen Darmreinigung durch.

Bei der Magendarmspiegelung konnte *Morbus Crohn* ausgeschlossen werden, doch es stellte sich heraus, dass Daniel mit dem *Helicobacter pylori*⁴ infiziert war.

Er bekam eine medikamentöse Behandlung mit zwei verschiedenen Antibiotika und zusätzlich musste er während 3 Monaten Magensafthemmer einnehmen.

Eine Nachkontrolle, ob der Bazillus vernichtet wurde, sollte anschließend in einem speziellen Atemtest festgestellt werden. Zu diesem Zeitpunkt war Daniel bereits mit seiner Mutter aus dem Frauenhaus ausgezogen.

Zu einem späteren Zeitpunkt teilte mir seine Mutter, während eines Besuchs im Foyer mit, dass bei Daniel der Atemtest gemacht wurde und er endgültig geheilt ist.

1) Anale Thrombose ist eine im Außenrand des Afters lokalisierte Venenthrombose im Venensystem des Schließapparates.

2) Perianaler Abszess, darunter versteht man eine eitrige Entzündung im Gewebe um den Anus, wobei ein Abszess die akute Form darstellt und eine Fistel den chronischen Verlauf.

3) Morbus Crohn ist eine chronisch entzündliche Darmerkrankung

4) Helicobacter pylori ist ein ansteckender Magenkeim, der Gastritis und Magengeschwüre auslösen kann

Carole Spedener, infirmière

GARDERIE INTERNE

Depuis la mise en place des Projets Pédagogiques Individuels (PPI) dans le suivi des enfants, une plus grande prise de conscience dans nos démarches pédagogiques a été identifiée. Lorsqu'on travaille tous les jours avec les mêmes enfants, il est parfois difficile de suivre les

différentes évolutions du développement de ces enfants. En ce sens les PPI nous permettent de vérifier les progrès réalisés et de discerner les difficultés éventuelles que chacun d'entre eux peut rencontrer au quotidien.

Dès lors, il nous est possible de réajuster les objectifs à atteindre ainsi que nos interventions.

Nous avons accueilli et accompagné quatre enfants réfugiés au cours de l'année écoulée. Ils ont démontré un courage immense, une capacité d'adaptation et une envie d'apprendre et de s'intégrer sans égal. Ils s'investissent dans chaque proposition que nous leur faisons et prennent un réel plaisir à vivre ces expériences positives. Un accompagnement plus intensif et adapté aux difficultés de ceux-ci a été mis en place. Il faut prendre en compte les épreuves qu'ils ont dû traverser dans leur pays ainsi que celles du voyage jusqu'au Luxembourg.

La plus grande difficulté que nous avons remarquée chez ces quatre frères et sœurs était leur façon de se communiquer. Ils se parlaient sur un ton de voix fort, avec une certaine agitation dans les gestes, le visage fermé. Ils se disaient des insultes et parfois se donnaient des coups. Nous trouvons dommage que leur relation se passe ainsi car ils étaient capables de démontrer des gestes d'affection envers d'autres enfants ainsi qu'avec nous.

De ce fait nous avons surtout fait un travail sur la gestion de conflits, le respect, l'apprentissage oral et écrit des langues, pour qu'ils aient à leur disposition tous les moyens de reconstruire des relations plus stables entre eux.

Nous avons trouvé intéressant de prêter plus d'attention à leurs échanges et de les aider à reformuler leurs demandes d'une manière plus calme et dans le respect de l'autre. Pour cela il a fallu faire appel à leur imagination et à leur capacité d'empathie « Est-ce que j'aimerais qu'on me parle ou qu'on me frappe comme je le fais en ce moment ? », mais aussi leur donner des exemples concrets comme : « Au lieu de taper quelqu'un parce que tu aimerais jouer avec le même jeu, tu pourrais demander simplement si tu peux jouer avec lui ». Bien sûr pour réussir à comprendre les comportements qu'ils avaient, il a fallu les observer, leur demander ce qu'ils ressentaient, pourquoi ils avaient réagi de telle ou telle façon, prendre le temps de les reconforter et les aider à accueillir et contrôler des émotions difficiles. Mais ça été un travail très valorisant au vu des résultats obtenus.

Le Projet « 3 chardons »

Les 3 Chardons est une compagnie de théâtre française qui organise des spectacles intimistes et interactifs pour le plus jeune des publics. Un projet a été mis en place en collaboration avec le Foyer Maternel afin d'assister au spectacle « Tchico » proposé par la compagnie lors de leur tournée 2016 au Luxembourg. Ce projet a permis non seulement de prendre une part active au spectacle mais il a permis aussi un échange social entre femmes et enfants des différents foyers de la FMPO (Foyer Paula Bové, Foyer Maternel, Foyer Sichem, Foyer Don Bosco et Foyer Eschweiler Haus) grâce au repas et aux différentes activités organisés en plus du spectacle.

Les activités organisées au cours de l'année 2016 ont été :

- La visite au Zoo d'Amnéville
- Journée au Parc «Walligator»
- Promenades (forêt, aires de jeu, marché, ...)

- Parc de Bettembourg
- Divers bricolages à thèmes (les saisons, les différentes fêtes, ...)
- Sorties culturelles
- Le snoezelen

L'équipe de la Garderie

Eeschwëller Haus Edith Stein

Présences au 31/12/2016 : 16 personnes dont :	6	femmes en détresse
	10	enfants
Hébergement en 2016 : 45 personnes dont :	22	femmes en détresse
		jeunes mamans
	23	enfants
Le taux d'occupation de cette année s'élève à 78,80 %.		

Le taux d'occupation a augmenté par rapport à l'année précédente. Nous avons de nouveau admis des femmes avec des problèmes de logement. Cependant l'expérience nous a montré que l'accueil de ces femmes s'avère difficile.

Activités

- *Animaux* : Arrivée des ânes Jeremy et Susi. Début du Projet « *Eeselsbréck* » : diverses activités avec les ânes et les chiens Maya et Buffy.





- *Santé* : Aménagement d'un « Hochbeet » afin de profiter du jardinage biologique pour préparer des plats saisonniers et régionaux. Ateliers de relaxation et de détente.



- *Loisirs* : Diverses sorties et excursions à la *Robbesscheier Munshausen*, la piscine *AquaNat'our*, au cinéma *Prabbeli*.
- Projet « *Up-cycling* ».
- Ateliers créatifs.
- Activités des étudiantes lors des jobs vacances et des apprenties Auxiliaire de vie.
- Séances d'informations avec le *Riicht eraus* et un gynécologue.
Participation à la journée internationale des femmes au *Centre Oasis* à Wiltz.
- Groupe de parole et activités d'estime de soi.

Formations

- Traumapädagogische Fortbildung
- Favoriser la confiance en soi des enfants
- Formation au *Riicht eraus*
- Formation en éducation bienveillante
- Selbstfürsorge für Menschen in helfenden Berufen
- Caprinoseminar
- Travail de biographie
- Selbstachtung, Selbstwertgefühl, Ressourcenstärkung bei den Frauen

Collaborations

- 2 rencontres avec le *CNDS Logement* Vichten
- Rappel du Self-Defence
- Contact avec le service *Perspectives* de la Croix Rouge à Weidingen
- Centre Oasis Wiltz

Relations publiques

- Don du *SIDEN*
- Don de la *Chorale d'Eschweiler* et des *Eislicker Stëmmungsbléiser*
- Don *Fraen an Mammen Wolz*
- Don *Sankt Martins Comité*

Travaux

- Rénovation de la salle de relaxation.
- Fin de la construction de l'abri pour les ânes.
- Aménagement de l'espace vert en collaboration avec le service technique du SCAS et du *CIGR Wiltz*.
- Installation d'une balançoire.
- Entretien de l'aire de jeux, de l'abri de jardin et des bancs.

Sécurité

- Exercices d'évacuation avec le service *Infopla* ainsi qu'avec les *Sapeurs Pompiers* de Wiltz et d'Eschweiler et la Protection Civile.

Evènements

- Inauguration du Projet *Eeselsbréck* et Fête d'anniversaire 10 ans *Centre Ozanam Nord* au mois de juin.

2. Centres de consultations pour jeunes mamans et femmes en détresse

2.a. Statistiques

	Centre Ozanam (CO)	Centre Ozanam Nord (CO Nord)	TOTAL
Demandes d'entrée	181	20	201
Demandes d'information	62	3	65
Suivis	136	5	141

Consultations au service	Centre Ozanam	Centre Ozanam Nord	TOTAL
Entretiens	822	51	873
Femmes	379	28	407

C.O. : Le total des demandes d'entrée et des suivis a diminué de 20%, cependant, les demandes d'informations ont augmenté de 41%. Même si le nombre des femmes en consultation a diminué, les entretiens ont légèrement augmenté. Nous en déduisons que les femmes nécessitent et demandent un suivi plus intensif.

Entretiens téléphoniques	Centre Ozanam	Centre Ozanam Nord	TOTAL
Appels donnés	1448	20	1468
Appels reçus	2867	60	2927
Total	4315	80	4395

C.O. : Les entretiens téléphoniques ont pris de l'ampleur, à savoir 9% de plus par rapport à 2015.

Nationalité des femmes

Nationalité	Centre Ozanam	Centre Ozanam Nord	TOTAL
Nombre de nationalités représentées	44	8	52
Nombre de femmes de l'UE	269	15	284
dont luxembourgeoises	102	8	110
Nombre de femmes hors UE	110	8	118
Nationalité indéterminée	0	0	0
Nationalité inconnue	0	1	1

C.O. : Seulement 27% des femmes qui consultent le C.O. sont de nationalité luxembourgeoise. 44% proviennent de l'Union européenne et 29% hors Union européenne.

Âge des femmes	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
< 18 ans	0	0	0	0	0	0	0
18-20 ans	18	3	9	0	0	0	30
21-30 ans	69	15	54	9	1	1	149
31-40 ans	60	26	37	4	0	2	129
41-50 ans	27	13	26	4	0	1	71
51-60 ans	5	5	9	1	1	0	21
> 60 ans	1	0	1	1	0	0	3
Inconnu	1	0	0	1	1	1	4
Total	181	62	136	20	3	5	407

C.O. : Les tranches d'âge les plus représentées continuent à être les 21-30/31-40 ans.

Etat Civil des femmes	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Célibataire	109	27	76	7	1	2	222
Mariée	52	24	38	6	1	0	121
Séparée	1	2	3	2	0	1	9
Divorcée	15	8	14	4	0	1	42
Veuve	2	1	2	0	0	0	5
Partenariat	1	0	1	0	0	0	2
Concubinage	0	0	2	0	0	0	2
Inconnu	1	0	0	1	1	1	4
Total	181	62	136	20	3	5	407

C.O. : La majorité des femmes demandant une entrée au foyer ou un suivi sont célibataires, tandis que les demandes d'information montrent un équilibre entre femmes célibataires et femmes mariées.

Niveau de Formation	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Aucune	2	1	3	0	0	0	6
Ens. Spécial	0	0	0	0	0	0	0

Primaire non fini	0	1	1	0	0	0	2
Primaire fini	11	4	8	0	0	0	23
Prof. en cours	3	3	3	1	0	0	10
Prof. non fini	18	3	14	2	0	1	38
Prof. Fini	22	6	13	1	1	1	44
Sec. Tech. en cours	3	2	2	0	0	0	7
Sec. Tech. non fini	40	4	31	0	0	0	75
Sec.Tech. fini	13	2	6	1	0	0	22
Sec. class. en cours	1	0	0	0	0	0	1
Sec. class. non fini	6	0	3	0	0	0	9
Sec. class. fini	2	3	3	2	0	1	11
Sup. en cours	1	0	1	1	0	0	3
Sup. non fini	5	1	6	0	0	0	12
Supérieur fini	7	5	15	0	0	0	27
Autre	2	0	2	6	0	1	11
Inconnu	45	27	25	6	2	1	106
Total	181	62	136	20	3	5	407

Revenu principal des femmes	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Sans	63	6	29	2	1	0	101
Prest. Familiales	38	8	15	4	0	0	65
Pension Alimentaire	4	1	5	0	0	0	10
R.M.G	15	8	21	2	0	3	49
Indem. d'insertion	2	2	8	0	0	1	13
All. Chômage	6	2	4	4	0	0	16
Temps partiel	30	18	29	2	0	0	79
Temps plein	7	11	15	2	0	0	35
Pension/Rente	7	2	5	2	0	0	16
Apprentissage	3	1	2	0	1	0	7
Autres	6	2	3	1	0	0	12
Inconnu	0	1	0	1	1	1	4
Total	181	62	136	20	3	5	407

C.O. : 35% des femmes demandant une entrée en foyer n'ont aucun revenu. Parmi les demandes d'information et les suivis, 18% des femmes ne touchent pas de revenu et 24% travaillent partiellement.

Nombre d'enfants par femme	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
0	30	8	25	3	2	1	69
1	75	23	58	5	0	1	162
2	36	15	34	4	0	2	91
3	29	9	13	4	0	0	55
4	7	5	3	3	0	0	18
5	2	2	3	0	0	0	7
6	1	0	0	1	0	0	2
7	0	0	0	0	0	0	0
8	1	0	0	0	0	0	1
Enceinte*	37	4	26	0	0	0	67
Inconnu	0	0	0	0	1	1	2
Total	181	62	136	20	3	5	407

()* : chiffre non considéré dans le total

C.O. : 41% des femmes ayant consulté le C.O. ont un enfant.

Motif De consultation	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Violence conjugale	52	19	24	7	1	0	103
Violence familiale	7	1	3	8	0	0	19
Relationnel (partenaire)	4	7	2	0	1	0	14
Relationnel (fam. d'origine)	8	0	2	0	0	0	10
Logement	53	21	26	4	0	0	104
Sans domicile	10	0	1	0	0	0	11
Grossesse	31	2	23	0	0	0	56
Financier	3	6	7	0	0	0	16
Travail/Formation	0	2	12	0	0	0	14
Démarches	0	1	17	0	0	0	18

administratives							
Problèmes éducatifs/enfants	5	1	10	0	0	0	16
Psychologique	3	0	9	1	0	0	13
Tiers personne	0	0	0	0	0	0	0
Placements/Suivi	4	1	0	0	0	0	5
Autres	1	1	0	0	1	5	8
Total	181	62	136	20	3	5	407

C.O. : La problématique de logement continue à être le motif principal de consultation (29%), suivi de près par la violence domestique (28%).

Formes De Violence	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Viol. Conj. Morale	20	11	15	7	1	0	54
Viol. Conj. Physique	32	8	9	3	1	0	53
Viol. Conj. Econom.	0	0	0	2	1	0	3
Viol. Conj. Sexuelle	0	0	0	0	0	0	0
Viol. Fam. Morale	1	1	1	4	0	0	7
Viol. Fam. Physique	6	0	2	3	0	0	11
Viol. Fam. Econom.	0	0	0	4	0	0	4
Viol. Fam. Sexuelle	0	0	0	1	0	0	1
Traite des femmes	0	0	0	0	0	0	0
Total	59	20	27	24	3	0	133

C.O. : La violence physique a diminué de 6% par rapport à 2015, néanmoins, la violence morale a augmenté de 18%.

Logements encadrés par le Centre Ozanam

Type de log.	Logements	Femmes	Enfants	Problème Violence	Problèmes familiaux	Problèmes logement	Autres
Log. mis à disp. par la FMPO	6	8	5	0	0	8	0
Fonds du Logement	6	6	7	0	0	6	0
Wunnengshëllef	10	10	10	0	0	10	0
Agence immob. Sociale	2	2	4	0	0	2	0
Schiltzeneck	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	24	26	26	0	0	26	0

COTEH

Femmes	Hommes	Filles	Garçons	Type d'exploitation	Pays d'origines	Consultations	Appels Téléphoniques
5	5	1	0	Exploitation sexuelle Travail forcé Esclavage domestique Exploitation criminelle	Albanie Bangladesh Guinée-Bissau Pays Bas Nigeria Pakistan	73	234

2.b. Informations supplémentaires

Centre Ozanam

* Entrées effectives : 31 femmes

* Accueillies mais pas venues : 4 femmes

Total des réponses favorables : 35 femmes

* Ont trouvé une autre solution avant la possibilité d'entrer dans un foyer : 25 femmes

* Ont refusé de collaborer : 0 femme

* N'ont plus donné de nouvelles : 39 femmes

* Refusées : 82 femmes

Refusées pour les raisons suivantes :

- 8 : problématique inadaptée/psychologique et/ou psychiatrique
- 6 : problématique inadaptée/divers
- 10 : manque de place
- 9 : en situation d'illégalité
- 1 : non-adaptation au règlement/divers
- 10 : refus de collaboration
- 1 : autre
- 2 : moins de 6 mois au Luxembourg
- 34 : problèmes de logement
- 1 : pas de transfert entre foyers

COplus

En 2016 nous avons suivi 6 femmes dans le cadre du COplus. 2 de ces femmes ont été envoyées par des centres d'accueil pour femmes, 1 par une autre structure d'hébergement, 2 par le SCAS et 1 par la famille.

7 jeunes mamans ont été suivies dans le cadre du suivi pré-foyer pour jeunes mamans. Lors de ces entretiens nous voulons voir la motivation de la jeune femme à stabiliser sa vie et nous les conseillons dans l'éducation de leur enfant.

Lors de ces entretiens nous leur offrons soutien et guidance dans l'éducation de leurs enfants. Selon les besoins des femmes nous leur proposons des entretiens à des intervalles plus ou moins grands, en présence ou non des enfants ou d'autres professionnels du secteur social.

L'objectif principal des consultations est de renforcer les ressources, l'estime de soi des mères et de les consolider dans leur rôle de mère afin de pouvoir donner des repères stables à leurs enfants.

Elena Poddighe, psychologue diplômée, a été engagée à raison de 10 heures par semaine.

Pour l'année 2017, des ateliers de renforcement d'estime de soi, d'aide à la parentalité, ... sont prévus.

Appui psychologique

Depuis septembre 2010 nous offrons une aide psychologique au sein de notre service, qui s'adresse aux femmes accueillies dans un de nos centres d'accueil pour femmes et à toute femme se retrouvant dans une situation de détresse. Il n'y a pas de conditions pour profiter de cette aide au sein de notre service, sachant que les demandes de femmes victimes de violence conjugale ou familiale, des jeunes mamans et les jeunes femmes enceintes seront toujours traitées en priorité. Nous offrons dans le cadre de notre aide psychologique des consultations momentanées ainsi que des consultations à durée variable avec une intensité selon le besoin de la cliente. Nous offrons en outre un travail d'intégration de la violence et/ou des traumatismes vécus par la cliente. Un autre volet de notre travail est celui des consultations pré-foyer. Nous proposons aux jeunes mamans demandant d'intégrer un

centre d'accueil pour jeunes mamans, un suivi avec une intensité selon le besoin avant qu'elles soient admises dans un de nos foyers pour jeunes mamans, avec le but de mieux préparer leur entrée dans le foyer, de les accompagner et soutenir dans leur grossesse et leur vie de jeune maman.

En 2016, 26 femmes ont bénéficié d'un suivi psychologique au sein de notre service. 6 d'entre elles ont consulté la psychologue après l'offre de notre service social, 2 ont été envoyées par le SCAS, 6 via le centre d'accueil pour femmes, 7 sont venues d'elles-mêmes, 2 via une connaissance, 2 via les médias et 1 femme a été envoyée par un avocat. 20 jeunes femmes enceintes et 6 jeunes mamans ont été suivies dans le cadre d'un suivi pré-foyer pour femmes enceintes et jeunes mamans.

De plus notre psychologue participe régulièrement aux réunions de service du Foyer Maternel pour suivre l'évolution des jeunes mamans qui y sont accueillies. Elle participe en outre régulièrement aux réunions d'un groupe de professionnels de différentes institutions travaillant avec des jeunes mamans.

Activités :

- Réunion de service hebdomadaire
- Réunion des responsables
- Groupe de travail avec les autres centres de consultation pour femmes
- Plateforme de concertation
- Collaboration étroite avec les différents services de logement : « Wunnengshëllef », Agence Immobilière Sociale, Service du Logement de la Ville de Luxembourg, Fonds du Logement, « Schiltzeneck » et Société d'Habitations à Bon Marché.
- Participation aux réunions du Foyer Maternel
- Participation à l'équipe EMPPS du Foyer Sichem
- Bilans individuels du personnel
- Accueil d'une stagiaire-assistante sociale de première année et d'une étudiante pendant les vacances d'été
- Participation au groupe de travail des jeunes mamans organisé par le Planning Familial
- Présence du service à différents événements tels que : Anniversaire CFFM, inauguration du Fraenhaus, inauguration du service de consultation de Femmes en Détresse, visite de la « Wanteraktioun » au Findel, ...

Formations :

- Le recouvrement des pensions alimentaires non payées
- Formation sur l'assistance judiciaire
- Subvention de loyer et garantie locative
- Table ronde sur le thème du logement
- Formation au « Riicht Eraus »
- Formation sur la violence domestique au Foyer Sichem

- Table ronde sur la prise en charge des victimes et des auteurs de violence domestique en Allemagne
- Le consensus parental
- Comprendre et intervenir sur les problèmes psychiques et relationnels

COTEH

Am 14 März 2016 hat COTEH eine neue Mitarbeiterin bekommen. Die Psychologin Elena Poddighe arbeitet 10 Stunden bei COTEH und 10 Stunden bei Co-Plus.

Mit 20 Stunden Präsenz bei COTEH ist die Arbeit effektiver geworden. Wir haben unseren ersten Broschur zusammengestellt und gedruckt.

Am 2. Februar haben COTEH und SAVTEH (Femmes en Détresse) den Prix Korczak erhalten. In Zusammenhang mit der Preisverleihung ist ein Artikel in Télécran über Menschenhandel erschienen und wir haben im Radio 100.7 ein Interview gegeben. Später im Jahr waren auch Interviews in Luxemburger Wort, sowie in L'Essentiel erschienen.

2016 war ein Jahr im Zeichen der internationalen Zusammenarbeit. Luxemburg hat 2016 den Vorsitz der Benelux-Union übernommen. Ein wichtiges Thema war, wie Opfer von Menschenhandel, die in Luxemburg in Gefahr sind, in ein anders Land überführt werden können um sie dort besser zu schützen. Unsere Klienten sind fast ausschließlich aus Dritt-Staaten, manchmal ohne Pass. Sie können also nicht legal über die Grenzen befördert werden. Außerdem ist die Gesetzeslage unterschiedlich in den drei Benelux-Staaten. In Luxemburg können Opfer auch dann betreut werden, wenn sie in einem anderen Land ausgebeutet wurden. In Belgien geht dies nicht. Dazu kommen praktische Fragen auf, wie z.B.: wer bezahlt, wer betreut, wer begleitet, wer fährt mit zu den Gerichtsverhandlungen? Wie ist es wenn das Opfer in dem Land, wo es die letzten Jahre gelebt hat, bleiben will? Es sind einige Probleme, praktische wie gesetzliche, zu lösen.

Wir waren fünf Mal in Brüssel, zusammen mit Isabelle Schroeder von Ministère de l'Egalité des Chances, Pascale Millim von Ministère de la Justice und Sana Murad von SAVTEH. Wir haben eine Broschüre für die drei Benelux-Länder zusammengestellt und zwei Tage mit Workshops in Brüssel organisiert. Einen für MitarbeiterInnen von ONGs und einen für die Polizei- und Justiz-BeamtenInnen. Zu der Abschlusskonferenz in Luxemburg im Dezember kamen die Justizminister aus den drei Ländern. Eine Absichtserklärung wurde unterschrieben.

Wie die Jahre vorher waren wir auch 2016 bei der « Comité de lutte contre la traite des êtres humains » repräsentiert. Die Comité hat den « Plan d'action national contre la traite des êtres humains » fertig gestellt. Am Ende des Jahres 2016 hat die Comité eine Sensibilisierungskampagne für die Öffentlichkeit lanciert.

Um Staats-BeamtenInnen und MitarbeiterInnen von ONGs zu sensibilisieren, haben wir angefangen, Formationen bei Inap (Institut national d'administration publique) zu halten. Die Fortbildung, die zusammen mit der Police Judiciaire, Ministère de la Justice und Mega gehalten wird, hat viel Vorbereitungszeit in Anspruch genommen.

Die Unterbringung von unsere Männlichen Opfer ist immer noch nicht geklärt. Deswegen haben wir eine Zusammenarbeit mit Infomann angefangen.

Ausblick:

COTEH travaille ensemble avec SAVTEH (Femmes en détresse). Avec seulement 40 heures de travail ensemble, nous couvrons à peine une semaine de travail. Il n'est pas évident quel bureau sera juste maintenant, quand nous avons besoin. En outre, nous avons quatre numéros de téléphone différents. Pour assurer notre accessibilité pour nos clients, la police et d'autres acteurs, nous cherchons un bureau commun. Sur la liste de souhaits se trouve également une maison avec des chambres pour nos clients.

En 2017, nous continuons avec les formations chez Inap.

COTEH est depuis 2016 membre de la EU Civil Society Platform. Deux fois par an, il y a un échange avec des ONGs de toute l'Europe à Bruxelles.

Sur la liste des tâches se trouvent également :

- Procédures pour le travail à développer.
- La collaboration avec d'autres acteurs, comme la police, le parquet et des ONGs, à approfondir.

Activités :

- Comité de lutte contre la traite des êtres humains
- Campagne de sensibilisation, lancée de la Comité de lutte contre la traite des êtres humains
- Benelux Groupe de travail avec deux conférences à Bruxelles et une au Luxembourg
- EU Civil Society Platform, Bruxelles
- Conférence Trace, Stockholm
- Conférence prostitution, Luxembourg
- Conférence A/Normal, Luxembourg
- Prix Korczak ensemble avec SAVTEH, Femmes en détresse
- Presse : Télécran, L'Essentiel, Luxemburger Wort
- Radio 100,7
- TIP-Rapport (Trafficking In Persons)
- Questionnaire pour l'évaluation de la mise en œuvre de la Convention de Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains par les parties – deuxième cycle d'évaluation (GRETA)
- Supervisions avec SAVTEH
- Formation Travailler ensemble - faisons le point sur la dépression, Luxembourg
- Formation Flucht und Trauma
- Réunions au MEGA
- Réunion avec la Police Judiciaire
- Réunion avec Pro Familia
- Réunion avec Olai
- Réunion avec Infomann
- Réunion avec la Réfuge Peitrusshaus
- Réunion avec CCDH
- Préparation et formation pour des fonctionnaires et des ONGs chez Inap
- Visite chez l'ONG Comensha Amsterdam
- Elaborer et imprimer un dépliant
- Tribunal avec un Client

Centre Ozanam Nord

En 2016 le nombre de consultations pour demande d'information a diminué au Centre Ozanam Nord.

Cependant le nombre de demande d'information par mail a augmenté.

Le nombre de demandes d'entrée est resté identique.

Parmi les 20 demandes d'entrée 6 femmes ont été accueillies au Eeschwëller Haus.

9 femmes ont été admises au Eeschwëller Haus, mais elles ne sont pas venues.

2 demandes ont été refusées et 2 demandes ont été rayées de la liste d'attente après le délai d'un mois.

1 femme a été admise dans un autre foyer.

54 demandes d'entrée sont parvenues par mail des autres services de consultation au Centre Ozanam Nord. Ce nombre a fortement augmenté par rapport en 2015 (29 demandes d'entrée).

7 femmes ont été accueillies au Eeschwëller Haus.

5 femmes ont été admises au Eeschwëller Haus, mais elles ne sont pas venues.

4 demandes ont été refusées.

3 femmes sont actuellement sur la liste d'attente.

8 femmes ont été admises dans un autre foyer.

27 demandes ont été rayées de la liste d'attente après le délai d'un mois.

Au total 13 femmes ont été accueillies au Eeschwëller Haus.

Le nombre d'entrées effectives a augmenté (8 admissions en 2016).

14 femmes ont eu une réponse favorable, mais elles ont trouvé une autre solution ou bien elles n'ont plus donné de nouvelles.

Il s'agit d'une forte augmentation du nombre de femmes qui ne manifestent plus d'intérêt après une réponse favorable, en 2015 5 femmes ne sont pas venues après une réponse favorable.

Souvent les femmes consultent en situation de crise ou bien d'urgence et souhaitent une place dans l'immédiat.

Ensuite elles s'adaptent de nouveau à la situation devenue apparemment plus calme.

2 femmes ont voulu garder l'anonymat lors des consultations au Centre Ozanam Nord.

3 femmes du suivi ont participé à des séances en travail de biographie.

2 femmes du suivi et 2 enfants ont bénéficié des activités avec les ânes du projet Eeselsbréck.

1 femme du suivi a participé au repas offert au Palais Grand-Ducal par la Grand-Duchesse Maria-Teresa à l'occasion de la journée internationale de la violence contre les femmes.

En 2016 le Centre Ozanam Nord a fêté son dixième anniversaire.

Cet événement a été célébré lors de l'inauguration du Projet « Eeselsbréck » au Eeschwëller Haus au mois de juin.

Le personnel du Centre Ozanam Nord a participé au repas d'adieu offert par Marie-Christine Rodesch-Dujardin lors de son départ en retraite.

3. Centre d'accueil pour travailleurs immigrés

Population accueillie

Le Foyer St Martin accueille des immigrés masculins majeurs, peu importe leur confession, leur nationalité, leur état civil.

Les seules conditions d'admission sont d'être majeur, d'avoir des documents personnels en règle et d'être en possession d'un contrat de travail.

Objectif

L'objectif du Foyer St Martin est d'offrir à ses habitants, exclusivement des immigrés, un logement simple, mais propre et convivial, au prix d'une indemnité d'occupation modérée, pour leur faciliter l'intégration dans la société luxembourgeoise.

Spécificité

La nature du Foyer St Martin diffère de celle des autres foyers de la Fondation dont la vocation est d'apporter une aide à des personnes, femmes et enfants, en situation de détresse. Le Foyer St Martin correspond plutôt au « foyer du travailleur » bien connu en France et s'adresse à des hommes immigrés qui cherchent un logement à un prix qui leur est abordable, sans qu'ils nécessitent un encadrement professionnel social permanent.

Le Foyer St Martin est le seul foyer de la Fondation dont le financement n'est pas assuré par une convention avec l'Etat. C'est la Fondation qui doit assumer la majeure partie des frais de fonctionnement. Les recettes proviennent en grande partie de l'indemnité d'occupation payée par les habitants.

Nous bénéficions d'un soutien financier régulier de la part de l'OLAI (Office Luxembourgeois d'Accueil et d'Intégration (Ministère de la Famille)) sans lequel le foyer ne saurait subsister.

Tous les frais qui ne peuvent être couverts par les ressources ci-dessus énumérées sont à charge de la Fondation.

3.a. Statistiques du Foyer St Martin

Nombre de pensionnaires accueillis	FSM
Pensionnaires présents au 01.01.2016	75
Accueillis au cours de l'année 2016	3
Total	78

Le nombre de place disponibles pour les travailleurs immigrés a rétréci de 81 à 63 pensionnaires, suite à la mise en place du centre d'accueil « Saint Martin Jeunes » à partir du mois de septembre. Durant l'année nous avons trouvé, grâce à la bonne collaboration avec

les pensionnaires, une solution pour réduire le nombre de pensionnaires, afin de pouvoir libérer complètement le 2^{ème} étage. Une partie des pensionnaires a cherché un logement ailleurs et une autre partie a été placée dans des chambres où il y avait la possibilité d'accueillir une personne supplémentaire. Ainsi aucun des pensionnaires résidents du Foyer Saint Martin n'a été mis à la porte.

Âge des pensionnaires	FSM
< 18 ans	0
18 – 20 ans	1
21 – 30 ans	6
31 – 40 ans	10
41 – 50 ans	32
> 51 ans	29
Total	78

En 2016 la moyenne d'âge des pensionnaires était de 47 ans.

Nationalité	FSM
Portugaise	76
Espagnole	2
Total	78

En principe le foyer est ouvert à toutes les nationalités de la planète, les seules conditions à remplir pour être admissible étant d'être majeur, de sexe masculin, immigré et en possession d'un contrat de travail.

Cependant, comme la nouvelle d'une place prochainement libre au Foyer St Martin se propage de bouche à oreille à l'intérieur des entreprises où les pensionnaires travaillent et où la plupart de leurs camarades sont également de nationalité portugaise, il n'y a pratiquement que des ressortissants portugais qui viennent frapper à la porte. Ils sont généralement mal logés, habitent souvent au-dessus d'un café et ils payent un loyer exorbitant. D'autres aspirants viennent directement du Portugal et ont généralement une connaissance ou de la famille au Foyer qui leur a trouvé un travail au Luxembourg.

Il faut dire qu'avec la crise qui s'est installée non seulement au Portugal, mais aussi au Luxembourg, le mouvement migratoire économique depuis le Portugal semble s'être quelque peu estompé : les gens sont devenus plus réticents et hésitants pour se lancer dans l'aventure de la recherche d'un travail à l'étranger, tout en abandonnant leur situation au Portugal.

Etat civil des pensionnaires	FSM
Célibataire	24
Marié	48
Partenariat	0
Divorcé	6
Total	78

Source de revenu à la sortie ou actuellement	FSM
Sans revenus	0
Chômage	9
RMG	2
Pension d'attente	1
Travail entreprise de construction	54
Travail artisanal	8
Travail alimentation	1
Travail transport	2
Employé	1
Total	78

Durée de séjour (D) des pensionnaires au foyer au 31.12.2016	FSM
D < 1 an	3
1 an < D < 2 ans	10
2 ans < D < 3 ans	5
3 ans < D < 4 ans	9
4 ans < D < 5 ans	8
5 ans < D < 6 ans	4
6 ans < D < 7 ans	3
7 ans < D < 10 ans	16
10 ans < D < 15 ans	12
>15 ans	8
Total	78

Durée de séjour (D) des pensionnaires sortis en 2016	FSM
D < 1 an	0
1 an < D < 2 ans	4
2 ans < D < 3 ans	0
3 ans < D < 4 ans	4
4 ans < D < 5 ans	2
5 ans < D < 6 ans	0
6 ans < D < 7 ans	1
7 ans < D < 10 ans	5
10 ans < D < 15 ans	1
D >15 ans	0
Total	17

Nous constatons que les jeunes pensionnaires rentrés les trois dernières années cherchent en principe assez vite un logement à l'extérieur et leur séjour au foyer se limite souvent à quelques mois jusqu'à une ou deux années.

Solution post-séjour	FSM
Logement privé	5
Chez partenaire	4
Famille / Amis	3
Fonds du Logement	0
Agence immobilière sociale	0
Ennerdaach asbl	0
Logement communal	0
Sans Domicile Fixe	0
Inconnue	1
Autre foyer d'hébergement	0
Retour pays d'origine	5
Total	17

3.b. Informations supplémentaires

Le personnel

La gérance du Foyer est assumée par M. Rafael Poma (poste plein-temps) et Mme Martha Poma-Nima (poste mi-temps), en service depuis 19 ans.

Ils sont en contact régulier avec la direction de la Fondation, et soutenus par le comité de gérance qui se réunit en principe 4 fois par année.

Auprès des gérants les pensionnaires trouvent aussi assistance dans leurs problèmes de tous les jours, personnels, administratifs et autres.

L'équipe assurant quotidiennement l'entretien du Foyer :

Mme Ethel Barredo, femme de ménage plein-temps, en service depuis 15 ans.

Mme Antoinette Hilger, femme de ménage plein-temps, en service au Foyer St Martin depuis 12 ans.

Mme Albana Bellorari, femme de ménage sous contrat AIP pour 30 heures/semaine, en service depuis deux ans.

Mme Sylvie Delsa a quitté l'équipe Foyer Saint Martin au 20 août 2016 et elle a rejoint l'équipe du centre d'accueil « Saint Martin Jeunes » pour accomplir dans cette nouvelle entité les tâches de femme de ménage.

Les femmes de ménage du Foyer Saint Martin resteront néanmoins à disponibilité pour remplacer Mme Delsa en cas de besoin.

Le Comité de Gérance

Depuis les tout débuts du foyer un comité de gérance se réunit régulièrement pour épauler les responsables dans la gestion du foyer et pour prendre des décisions hors de leur compétence.

Il se compose des responsables du foyer, de plusieurs membres du conseil d'administration et des membres de la direction.

Les perspectives d'avenir

Nous souhaitons développer un service de logements en milieu ouvert pour jeunes adultes sortant des structures pour mineurs non accompagnés.